

# «Méjico debe reanudar sus relaciones con España»

Dice la revista mejicana «Siempre»

LA HISTORIA PRESIONA EN FAVOR DE DOS NACIONES CUYOS DESTINOS NO PUEDEN DIVORCIARSE

Madrid, 26. (Cifra). — «Méjico debe reanudar sus relaciones con España», escribe bajo grandes titulares la revista semanal mejicana «Siempre», en un comentario que recoge en primera plana el diario vespertino madrileño «Pueblo».

En una crónica enviada desde Méjico por su corresponsal, el diario madrileño se refiere a la postura adoptada por «Siempre» en defensa de la reanudación de las relaciones diplomáticas entre España y Méjico, cuando dicho semanario había mantenido hasta hace poco una política contraria a la normalización de relaciones.

«Siempre» — escribe el corresponsal — ha seguido su pauta de valentía en este tema que tanto nos llega a españoles y mejicanos: Dar expresión pública a un sentir que es casi unánime en los mejicanos. Es un absurdo que España sea el tercer país importador de productos mejicanos y nuestra hermana mayor y que andemos por el mundo como si ambas naciones no se conociesen. La

(Continúa en la pág. siguiente)

# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma, Viernes día 27 de Diciembre 1963

AÑO XXV :— N.º 7.284 — PRECIO 2.— PTS. — DEPOSITO LEGAL P. M. 1 — 1958

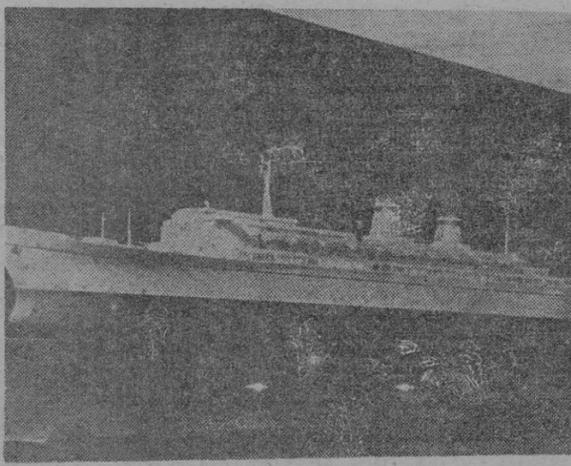


TISSOT

Más de 100 años de tradición relojera

## Griegos y turcos luchan en Chipre

### EL «MIGUEL ANGEL» DEL MAR



Con motivo de la Feria Internacional de Génova se expuso por primera vez al público la maqueta del «Michelangelo», la nueva turbonave italiana que será incorporada a la línea de Nueva York.

### LAS VICTIMAS ASCIENDEN A MAS DE DOSCIENTAS

Los turcos chipriotas han violado el alto al fuego

El Gobierno griego pide reunión de la O. T. A. N.

Nicosia, 26. (Efe). — Los chipriotas turcos han atacado hoy las posiciones defensivas grecochipriotas durante más de cuatro horas, violando así la orden de alto al fuego.

Informaciones no confirmadas indican que la lista de muertos y heridos desde que se iniciaron las hostilidades puede ser superior a los doscientos. Unidades del ejército, de integración griega y turca, patrullan fuertemente armadas por la capital así como por diversos lugares y comarcas de la isla acompañando a la policía y fuerzas de seguridad.

Fuerzas británicas, griegas y turcas en Chipre, bajo mando británico, han comenzado hoy a supervisar un alto al fuego, después de cuatro días de violentas luchas entre las comunidades griega y turca, que habitan en la isla y como consecuencia de las cuales han perecido unas doscientas personas. La supervisión británica del acuerdo fue decidida ayer, en una reunión celebrada por dirigentes de la isla y en la que se estudió la grave situación que reina en la misma. En un comunicado facilitado en la oficina presidencial se dice que las fuerzas de los tres países se colocarán bajo el mando conjunto británico "hasta que haya sido restaurada la ley y el orden".

PIDEN REUNION DE LA OTAN

Atenas, 26. (Efe). — El Gobierno griego ha solicitado la convocatoria de una reunión especial del Consejo Permanente de la Organización del Tratado del Atlántico

(Continúa en la pág. siguiente)

### Chubby se casa con «Miss Mundo»



FILADELFIA. — El hombre que consiguió hacer famoso al «twist», Chubby Checker, fotografiado con su prometida, la holandesa Catharina Lodders, que en 1962 consiguió el título de «Miss Mundo». La boda será en la próxima Primavera. — (Foto Cifra.)

## Objetivos del Plan de Desarrollo

- Progreso económico y social
- Construcción de centros de enseñanza
- Formación de ingenieros y técnicos

- Mecanización de la agricultura
- Aumento de energía eléctrica
- Construcción de viviendas

Ginebra, 26. (Efe). — El plan de desarrollo español tiene la ambición de desenvolver simultáneamente el crecimiento económico y el progreso social y concede una gran importancia a los factores humanos y sociales. Entre los objetivos del plan destacan la construcción de esta-

blecimientos de enseñanza primaria y secundaria, la formación de ingenieros y técnicos, la mecanización de las explotaciones agrícolas, un aumento anual del 11 por ciento de la producción de energía eléctrica, la construcción de viviendas y la instalación de líneas telefónicas, escribe Raymond Silva en un artículo titulado «España quiere desarrollarse», publicado en el periódico «Journal de Genève».

«La apertura de las fronteras, una mayor libertad de intercambio, la estabilización de la peseta, la presencia de España en la mayoría de las organizaciones internacionales — continúa diciendo el articulista —, demuestran que España tienda cada vez más a abrirse al mundo y a integrarse en él».

### DEPENDERA DEL INTERES DEL PUBLICO

Raymond Silva pone de relieve que el éxito del plan de desarrollo dependerá en último término del interés que suscite en la población y de la ayuda que presten al mismo, los empresarios y los trabajadores. «Más que ventajas materiales, de las que se les han concedido, algunas muy sustanciales en los últimos tiempos, los obreros españoles aspiran a tomar una parte mayor en las responsabilidades. Sobre esta cuestión, los periódicos españoles se expresan con gran vigor».

«El Gobierno — continúa el artículo de «Journal de Genève» —, se orienta manifiestamente hacia una forma de liberalismo matizado. Adaptado a las tradiciones del país, el nuevo Plan de Desarrollo Económico y Social quiere concretizar este proceso para continuar así una mayor liberalización. El plan subraya con fuerza, de otra parte, la voluntad española de integrarse en la economía europea y mundial».

## Sin noticias del buque «Castillo de Montjuich»

Salió de Bostón con un cargamento de maíz

El «Canarias» y dos fragatas salen para explorar la ruta

Madrid, 26. (Cifra). — LA EMPRESA NACIONAL ELCANO HA COMUNICADO A LAS AUTORIDADES DE MARINA SU INTRANQUILIDAD ANTE LA FALTA DE NOTICIAS DEL BUQUE DE SU PROPIEDAD «CASTILLO MONTJUICH». EL CUAL HABIA SALIDO DE BOSTON TRANSPORTANDO 9.000 TONELADAS DE MAIZ CON DESTINO AL PUERTO DE LA CORUÑA A DONDE TENIA QUE HABER LLEGADO EL PASADO DIA 21 DEL MES ACTUAL.

(Continúa en la pág. siguiente)

### ¡DE BUENA SE SALVARON!



LIMOGES (Francia). — Este autobús cargado de viajeros rompió el pretel de un puente y se lanzó al vacío desde una altura de más de 10 metros. Cuando las aterrorizadas personas que presenciaron el accidente creyeron que se había producido una tremenda catástrofe observaron con sorpresa que todos los ocupantes del vehículo salían del interior sanos y salvos. Sólo alguno de ellos sufrió ligeros rasguños.

## No hubo pánico en el «Lakonia»

«ABANDONE LA NAVE CUANDO NO HABIA NINGUNA POSIBILIDAD DE SALVAMENTO»

Manifestaciones del Capitán Zarbis, que mandaba el buque

Santa Cruz de Tenerife, 26. (Cifra). — El Capitán del buque «Lakonia» Matheos Zarbis, emprendió mañana viaje a Londres, vía Madrid.

Interrogado por el corresponsal de Cifra en Tenerife dijo que lo único que podía decir es que él se mantuvo siempre en su puesto de mando y que fue el último en abandonar el buque cosa que realizó cuando la situación era ya insostenible, añadiendo que el comandante del «Charlesville» le vio en la proa del navío incendiado y envió una lancha para su rescate.

El Capitán Zarbis al efectuar estas declaraciones se mostraba muy afectado y lloraba.

Está casado y tiene dos hijos. Anteriormente había mandado, entre otros, los barcos «Olympia», «Arkadia», «New York», «Columbia» y «Canberra».

Hoy llegaron otros dos naufragos del «Lakonia». Se trata de Stanley y Marilyn Rose que contrajeron matrimonio en Londres hace quince días y realizaban su viaje de bodas. Mañana, vía Madrid, regresarán a su país.

Otra superviviente, Edith Lerch Heath, natural de Hull, ha recibido comunicación por medio del consulado británico en esta capital anunciándole que su esposo pudo salvar la vida.

Muchos supervivientes del «Lakonia» que se encuentran en Tenerife emprenderán mañana el viaje de regreso a sus respectivos domicilios y solo están pendientes de plaza en los aviones.

DECLARA EL PRIMER OFICIAL Santa Cruz de Tenerife 26 (Cifra). — El primer oficial del «Lakonia»

(Continúa en séptima página)

## Figuras mas populares del año 1963

LA MARQUESA DE VILLARVERDE, MARIANO MEDINA Y JACQUELINE KENNEDY FIGURAN ENTRE LOS PERSONAJES DISTINGUIDOS POR «PUEBLO»

Madrid, 26. (Cifra). — El periódico «Pueblo» ha concedido los premios a la popularidad correspondientes al año 1963.

El jurado, presidido por el Director del periódico, Emilio Romero, ha designado como más populares, en las diferentes actividades a los siguientes:

Personaje Popular: Mariano Medina (el hombre del tiempo); Figura Nacional, Antonio Garrigues, Embajador de España en Estados Unidos; Figura Extranjera, Jacqueline Kennedy; Prensa, Articulista, César González Ruano; Enviados Especiales, Luis Calvo; Reportajes, Pilar Navarion; Novela, Castillo Puche; Poesía, Rafael Penagos; Pintura, Goya; Ciencia, Dr. López Ibor; Elegancia, Marquesa de Villaverde; Belleza, Elena Balduque; Cine, Actris, Sara Montiel; Actor, Pedro Delcorral; Director, (Continúa en la pág. siguiente)

## Navidades mortales en América

300 MUERTOS EN CHICAGO, 26 EN BOGOTA Y 37 EN MEJICO

Chicago, 26. (Efe). — Cerca de trescientas personas han encontrado la muerte en accidente de tráfico en la víspera y en día de Navidad.

26 MUERTOS EN BOGOTA

Bogotá, 26. (Efe). — En unas Navidades "que han sido más tranquilas" que otros años, según dice la policía colombiana, veintiséis personas han muerto a consecuencia de accidentes de tráfico, embriaguez y suicidios.

37 MUERTOS EN MEJICO

Méjico, 26. (Efe). — Treinta y siete personas han resultado muertas en la capital mejicana durante Nochebuena y el día de Navidad a consecuencia de accidentes de tráfico, asesinatos y suicidios.

La señora elegante y distinguida debe llevar una JOYA BRILLANTES que le ofrece la Joyería

Gregory

Avda. José Antonio (Frente Correos) Precios excepcionales para estas Fiestas

## VANGUARD

Delegación en Palma: Ramón Berenguer III, 10

LES RUEGA TOMEN NOTA DE SU NUEVO NUMERO DE TELEFONO

5 2 7 8 1

MUCHAS GRACIAS POR SU ATENCION

# Preocupación en USA ante las anunciadas construcciones navales en España para Cuba

## Los norteamericanos ven con malos ojos los intercambios comerciales entre los dos países

### Comentarios de la prensa francesa

Washington, 26. (Efe). — El Gobierno norteamericano estudia un informe que ha recibido de su Embajador en Madrid, acerca de los proyectos de construcciones navales que según se dice, podrían ser efectuadas en España por cuenta de Cuba, según anuncia la agencia «France Presse».

Según fuente oficial norteamericana que ha soslayado fijar precisiones sobre el contenido de: Informe del Embajador, Estados Unidos se sentirán «gravemente preocupados si resultara exacto que los astilleros españoles aceptarían los encargos del Gobierno cubano».

Un portavoz del Departamento de Estado confirmó que la eventual construcción de barcos, por parte de España, por cuenta del Gobierno cubano constituiría «un motivo de grave preocupación para Estados Unidos» y el portavoz, R. I. Phillips, añadió que la Cancillería había recibido ya informe de la Embajada en Madrid, siendo objeto de detenido examen la cuestión.

La Embajada en Madrid recibió instrucciones para continuar en sus consideraciones al respecto. Hasta el presente, no se ha realizado gestión alguna cerca de la Embajada española en Washington.

El representante señor Phillips subrayó que dado que la política norteamericana consiste en reforzar el aislamiento de Cuba, en la medida de lo posible, un contrato de esta naturaleza

no podría más que contrarrestarla», conforme dice el despacho de la citada agencia de Prensa.

### DICE «L'AUREORE»

Paris, 26. (Del corresponsal de Efe). — Firmado por François Musard, y bajo el título de «Cuba, objeto de discordia entre Washington y Madrid», el periódico «L'Aurore», publica un artículo en el que, entre otras cosas dice:

«Después de haber participado en la sesión de la OTAN, Tyler, Secretario Adjunto para Asuntos Europeos marchó a Madrid para tratar con los dirigentes españoles diversos asuntos de interés común para ambos países y para EE. UU se sabe que las relaciones España-Cuba han constituido tema fundamental en estas conversaciones y que el Gobierno de Washington ve con malos ojos los intercambios económicos entre ambos países.

Añade el articulista que en Washington se observa «con amargura» el intenso tráfico aéreo y el aumento sensible de importaciones y exportaciones en ambos sentidos». Después de hacer referencia a la construcción de barcos para Cuba en astilleros españoles, dice el articulista que estas relaciones hispano-cubanas han sido examinadas «En un clima de amistad que es el que caracteriza las relaciones entre Estados Unidos y España», según dice el departamento de Estado en su comunicado.

# LUCHAS EN CHIPRE

(Viene de la página anterior) Norte para que considere como proteger la isla «contra la amenaza de invasión o intervención». **TEMOR DE UNA INTERVENCIÓN TURCA**

Atenas, 26. (Efe). — La situación de Chipre inspira las más vivas inquietudes en Atenas, donde se está desarrollando paralelamente una crisis política debido a la dimisión del Gobierno de Papandreu. El temor producido por una posible intervención unilateral de Turquía en Chipre está en el ambiente.

### MANDO UNICO

Londres, 26. (Efe). — El Foreign Office confirma la creación de un mando militar unificado de las fuerzas estacionadas en Chipre para asegurar la aplicación de la orden de alto el fuego en la isla. Todas las fuerzas del Reino Unido, Grecia y Turquía, estacionadas en Chipre, serán sometidas al mando unificado.

### CHIPRE ACUDE A LA ONU

Sede de las Naciones Unidas, (Nueva York), 26. — Chipre ha solicitado del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas «que considere la situación existente en la isla, alegando que Turquía se ha inmiscuido en sus asuntos internos».

El embajador chipriota en la O.N.U. Zenon Rossides, ha manifestado al respecto que había presentado una solicitud en este sentido al actual presidente del Consejo de Seguridad, Adlai Stevenson.

De fueres allegadas a la O.N.U. se ha dicho que las consultas entre los once miembros del Consejo de Seguridad comenzarán tan pronto como la instancia haya sido recibida oficialmente. Los integrantes del organismo en cuestión coinciden con las esperanzas expresadas por Rossides de que el debate podría comenzar a principios de la semana próxima.

El representante chipriota celebró una entrevista de treinta minutos con el Secretario General U Thant, y manifestó después a los periodistas que había presentado la protesta de que Turquía había

intervenido en los asuntos chipriotas «por el uso y la amenaza de la fuerza, por la violación del espacio aéreo chipriota y las aguas jurisdiccionales, agravando así la situación».

### ESTUDIANTES TURCOS, VOLUNTARIOS

Ankara, 26. — (Efe). — El Ministro de Asuntos Exteriores de Turquía, Feridun Kemal Erkin, ha declarado al Senado turco que habían sido muertos 24 turcos y otros 55 habían resultado heridos —15 de ellos, gravemente— en los combates de ayer a mediodía en Chipre.

En Esmira, en el oeste de Turquía, 200 estudiantes se han presentado como «voluntarios para Chipre», ante una convocatoria realizada al efecto.

### LOS MEJORES DE RIOJA VINOS PATERINNA

### FIGURAS POPULARES

(Viene de la página anterior) **Teatro:** Manuel Summers; **Actriz:** Conchita Montes; **Actor:** Fernando Fernán Gómez; **Director:** Adolfo Marsillach; **Autor:** Alejandro Casona; **Comedia Musical:** Actriz, Marujita Díaz; **Actor:** Pedro Orsainaga; **Canción:** Nati Mistral; «Shows»: Carlos Acuña; **Televisión:** Franz Joham; **Radio:** Alberto Oliveras; **Música:** Cristóbal Halffter; **Toros:** Jaime Ostos; **Danza:** Carmen Amaya; **Deportes:** Fútbol, Gento; **Ciclismo:** Bahamontes; **Baloncesto:** Emiliano; **Flamenco:** Jarrito, La Páquera de Jerez; **Empresa 1963:** Iberia; **Nombre Turístico:** Pedro Zaragoza; **Empresa Turística:** Viajes Meliá.

# RELACIONES HISPANO-MEJICANAS

(Viene de la página anterior) historia presiona en favor de dos naciones cuyos destinos no pueden divorciarse. Los dos pueblos se quieren. ¿Por qué no legalizar su matrimonio?» escribe el semanario mejicano.

### FACILIDADES A LOS ESPAÑOLES

Méjico, 26. (Efe). — Fuentes fidedignas han informado que a partir del primero de enero próximo se facilitará la entrada de los españoles que vengán a Méjico, en viaje de negocios, según disposiciones aprobadas por la Secretaría de Gobernación.

### TRAMITES MAS RAPIDOS Y SIN DEPOSITO

Méjico, 26. (Efe). — Respecto a facilidades para entrada en el país de españoles en viaje de negocios se dice que lo acordado permitirá que los trámites sean más rápidos y que los viajeros estén eximidos de la garantía del depósito de diez mil pesos que ahora se exige.

Estas medidas a que se sujetarán las peticiones para la entrada en el país de españoles en viaje de negocios dispone que las solicitudes se presentarán ante la Secretaría de Gobernación, señalando claramente el motivo del viaje. Deberán ser formuladas por alguna de las siguientes Entidades: Dependencias o Instituciones oficiales; Confederación de Cámaras Industriales o de Cámaras Nacionales de Comercio; Cámara Nacional de la Industria de transformación; Cámara Española en Méjico, principales Bancos y el representante de España en el Banco de Comercio Exterior. Las autorizaciones podrán otorgarse en calidad de no inmigrantes, por 60 días improrrogables, con entradas y salidas múltiples no exigiéndose garantía del depósito.

En las mismas fuentes se ha indi-

cado que las peticiones que se hacían ante el Delegado en Madrid, señor Alsop Vila quien las comunicaba a la Secretaría de Gobernación para su trámite ahora serán las instituciones mencionadas las que avalen a quienes hagan solicitud para viaje de negocios a Méjico.

# ¿Va a comenzar la primavera?

Ciudad Real, 26. (Cifra). — Comunican de Piedrabuena que una pareja de cigüeñas ha sido vista ayer en parajes de dicho término, lo cual ha producido general sorpresa, ya que la fecha es muy prematura para que lleguen a estos lugares dichas zancudas.

### «Castillo de Montjuich»

(Viene de la página anterior) El buque a la salida de Boston había comunicado con otros de la misma empresa que navegaban en sus cercanías, informándoles que su estación principal de radiotelegrafía funcionaba con dificultades.

El Ministro de Marina ha ordenado la urgente salida de El Ferrol del Caudillo del crucero «Omarías» y de dos fragatas para que exploren la derrota que debió haber seguido el buque «Castillo de Montjuich», desde la última situación que pudo comunicarse, en la que manifestaba que la navegación se desarrollaba en condiciones normales. Para esta búsqueda el Ministerio de Marina ha solicitado la colaboración de aviones y buques de las marinas norteamericanas y portuguesas con base en las Islas Azores.

### Lea «Baleares»

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**Don Antonio Pol Bibiloni**

Que falleció el día 24 del actual, a la edad de 43 años, en Alaró, confortado con los Auxilios Espirituales.

E. P. D.

Su afligida esposa Catalina Bover Ribas; hermanos Juan, Isabel, Miguel, Margarita, Rafael y Juana; hermanos políticos Jaime Perelló, Catalina Parets, Margarita Homar y Jaime Borrás; sobrinos, primos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral, que tendrá lugar hoy a las 8 de la noche, en la Iglesia Parroquial de San Bartolomé de Alaró, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Plaza Ayuntamiento, 22. — ALARÓ.

No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**Doña Francisca Ana Salvá Puigserver**

(VIUDA DE JAIME RUBI, «DES GOMELES».)

Que falleció ayer a la edad de 90 años, en Lluchmayor, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos: hija Ana María Rubi, Viuda de Garcías; hija política Francisca Oliver Morey, Vda. de Rubi; nietos Margarita Buenaventura (veterinario), y Francisca; nietos políticos Antonio Miralles Cirerol (del comercio), María Clar Munar; biznietas Ana María y Francisca y demás familia al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al Rosario que tendrá lugar esta tarde a las 7, y acto seguido al funeral en la Iglesia Parroquial de San Miguel de Lluchmayor, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: José Antonio, 49. — LLUCHMAYOR.

No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**Doña Antonia Bil Bil**

VIUDA DE NAD AL ANTEM

Que falleció ayer a la edad de 82 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

F. P. D.

Sus afligidos: hijos Nadal (ausente) y Juan Antem (Maestro de Obras); hija política María Gual; sobrinas Rosina, Catalina y Antonio Bonastre, y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral que tendrán lugar hoy, a las 4.30 de la tarde, en la Parroquia Iglesia de Santa Eulalia, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Siete Esquinas, 11. 2.º

No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**Don Jaime Martorell Vidal**

Que falleció ayer noche a la edad de 75 años, en Puigpuñent, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligida esposa María Coll Gamun di; hijos Francisco, Sebastián, Jaime y Jorge; hijas políticas María, Jerónima, María del Carmen y María; y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al Rosario y funeral que tendrán lugar esta tarde, a las 4, en la Iglesia Parroquial de Puigpuñent, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Predio Casat-Nou de Puigpuñent.

No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

PRIMER ANIVERSARIO del fallecimiento del

**Excmo. Sr. D. Andrés Real Munar**

GENERAL DE BRIGADA DE INFANTERIA

Que falleció en Palma el 28 de Diciembre de 1962.

E. P. D.

Sus esposa doña Francisca Esteva; hijos Margarita, Andrés (Capitán de Infantería) (ausente) y Ana María; hija política Rosario Colomer (ausente); nietos y demás familia al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las misas de 7, 8, 8.30, 9.30 de la mañana 13 y 20 de la tarde que se celebrarán en la Iglesia parroquial de San Jaime, mañana, sábado, día 28; el mismo día, todas las que se celebren en la Villa de Sineu; la misa que se celebrará en la Iglesia de la Colonia de San Pedro (Artá); y la de las 8 en la Iglesia parroquial de San Telmo (Ibiza).

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**Doña Dolores García Galán**

Que falleció ayer a la edad de 72 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus desconsolados hijos, Pedro, Antonia y Emilia (modista); hijos políticos, nietos, hermanos, y demás familia al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias fúnebres que se celebrarán hoy, día 27, a las seis de la tarde, en la Parroquia de San José Obrero, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Plaza Pedro Garau, 19, bajos.

No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

# ¡buenos días!

## EL ARTE DE PEDIR LIMOSNA

Hay una experiencia que, por obligación, debiera realizar todo el mundo, a saber: pedir limosna.

Ojo. Digo pedir limosna de verdad, no pedir limosna de una manera metafórica, que no tiene gracia y que no es, en verdad, una auténtica experiencia.

Dos veces en mi vida he pedido yo limosna, es decir, he alargado la mano para agradecer unas monedas. La primera vez fue en Londres y se trataba de poder comer aquella noche. Con unos compañeros veníamos de muy lejos, estábamos sin blanca



y llevábamos bastantes horas sin comer. La segunda vez hace unos días y pedi limosna, con mis compañeros, para que comieran hermanos, a quienes no conozco.

La primera vez me costó mucho alargar la mano, estaba avergonzado hasta la raíz del pelo y no sabía qué cara poner cuando la gente se rescaba el bolsillo.

El acoramiento me duró un buen rato, aquella primera vez, pero pronto me repuse.

Esa segunda vez pidiendo para los otros, apenas si sentí otra emoción que la gratitud, una gratitud que me ponía la carne de gallina. Sin embargo, tampoco sabía qué cara poner ni qué palabras decir cuando caía el dinero en mis manos.

Con todo no es difícil pedir limosna. Los primeros minutos el brazo no se mueve con agilidad, no obedece del todo a nuestras peticiones. Después, sacudiéndole un poco, la cosa se pone en marcha y pasa el liviano ataque de reuma.

Creo que, por decirlo sin rodeos, yo haría un porteroso bastante potable. Mi problema es el de la palabra. Soy un porteroso huraño de gesto y mudo o, por lo menos, tartamudo, pues me temo que en ambas ocasiones gruñí algunas palabras incomprensibles.

Tal vez me falte un poco de práctica, acertar a combinar, con gracia, los gestos con las palabras. ¿Debe sonreírse al alargar la mano? En todo caso debe sonreírse con cierta inefable tristeza, como si uno no tuviera vida suficiente para redondear la sonrisa. ¿Deben darse las gracias? No, exactamente. Hay que buscar una fórmula en la que la palabra «gracias» esté un poco escondida. Por ejemplo, de esa suerte:

—Por su generosidad, gracias. Un mendicante que sabe poner bien una coma, queda bastante bien, pues a base de comas se pueden hacer pausas muy dramáticas. Para pedir limosna no hay que tener prisa, no hay que apresurarse ni amonotonarse. Muchos llevan el dinero más bien escondido y hay que darle tiempo, de lo contrario liquidan el asunto con calderilla.

Pedir limosna es asunto, como se ve, bastante complicado. Puestos a sacarle el dinero al prójimo, sospecho que es más difícil que atracar al prójimo, menester en el que no hay que preocuparse de otra cosa que echar a correr a tiempo.

Asimismo, también hay que saber desaparecer pronto a la hora de pedir. El mendicante debe ser rápido, entre otras muchas cosas. Arte difícil, amigo, este de pedir.

Juan BONET

(Ilustración del autor)

**TAPETES HULE Y PLÁSTICO**  
**CASA CODINA**  
CALLE 1, 8 PALMA

## Tertulia en la PLAZA MAYOR

### SOMOS DIFERENTES

—Los temas navideños no por sabidos y repletos son menos agradables. A mí me gusta hablar de la Navidad, aunque sea para decir exactamente lo mismo que dije el año pasado, lo mismo que diré el año que viene, si Dios quiere.

—Hay un tema navideño, un tema que ha tomado, podríamos decir, carta de naturaleza dentro de la Navidad palmesana. Este tema debe ser una excepción a la regla. No creo sea agradable tocarlo.

—¿Cuál es?

—Cada año hablas de este desagradable tema y de cada año te hacen menos caso.

—Pues, no calgo...

—Me refiero al gamberrismo de Nochebuena.

—No me hables. Este año ha llegado a un punto de abyección callejera difícil de superar. Ya no se trata de los reglamentarios sombreritos ni de las obligatorias narices postizas. Es la más repugnante grosería que se adueña de la calle, precisamente en la noche en que toda la cristiandad celebra el nacimiento de Cristo. Si por lo menos se tratase de rondallas y músicas de villancicos más o menos celestiales, pase. Pero no. Se trata del auténtico gamberrismo a cargo de mallorquines (más o menos autóctonos) en contraste con el correctísimo comportamiento de los extranjeros que, por cierto, llenaban la Catedral en donde oyeron la Misa del Callo con ejemplar devoción.

—Lo cierto es que los turistas extranjeros, nórdicos en su mayoría, que son testigos de la despistada zafiedad callejera, deben pensar muy mal de nosotros.

—Deben pensar que, efectivamente, "Spain is different".

—¿Pero no quedamos el año pasado en que se montaría un servicio de vigilancia especial que reprimiría los abusos?

—Así quedamos, en efecto. Pero ¿viste algún guardia por casualidad?

—¡Ni un que es un!

### FELICITACIONES

—En el reverso de la medalla gambérrica están las típicas, deliciosas felicitaciones en verso que, respetuosamente, nos mandan nuestros queridos amigos del barrio, nuestros modestos auxiliares en el trabajo diario. Ahí van estas dos muestras que demuestran que todavía queda en Palma espíritu tradicional del bueno. He aquí la tarjeta que "con mucha tranquilidad", me ha mandado el vigilante de mi barrio. No tiene desperdicio, dice así:

Jamás les puede faltar el atento VIGILANTE, les viene a felicitar como siempre, tan galante. Por estar él siempre alerta, nada grave ocurrirá; él vigila vuestra puerta con mucha tranquilidad. Si encuentra una cosa rara está siempre prevenido y dispuesto a dar la cara, por defender al vecino. Por cumplir en el servicio le tiene en cualquier instante, dispuesto hasta el sacrificio a su humilde VIGILANTE. Que pasen felices PASCUAS en esta fiesta brillante, con toda clase de bienes en el AÑO NUEVO entrante.

### EL VIGILANTE

Y esta es la felicitación del veloz Jerónimo, nuestro simpático y servicial botones:

Este servidor tan sufrido tan callado y obediente que recados y paquetes trae y lleva diligente no puede pasar tales fechas sin desear al presente Felices Fiestas y... Pocas Cuentas del servicial y veloz

JERONIMO

Y para terminar con estos ejemplos, he aquí otro de felicitación que, sin tener el carácter popular de las anteriores, también me ha llegado al corazón. Se trata del "cristmas" que he recibido de "Los Amigos de Fray Junipero". En la portada figura la fotografía de un ramo de laurel en primer plano sobre una vieja puerta de madera. Dice así:

Un ramo de laurel, colocado en la puerta del hogar de Antonio Serra y Margarita Ferrer, anunciaba, en la mañana del 24 de noviembre de 1713, que había nacido un niño.

Aquel laurel ha ido creciendo y desarrollándose, y nosotros ofrecemos sus nuevos ramos en homenaje al Apóstol de California, Padre Junipero Serra, en el 250 aniversario de su nacimiento (1713-1963).

—Estos ejemplos de profunda civilidad nos compensan con creces del mal rato que nos hacen pasar los inauditos gamberreros de la Nochebuena.

GAFIM

### COPIAS SIN MALICIA

Ha terminado la fiesta y el pobre gacetero mira con horror a enero, por aquello de la "cuesta".

Nos comimos hasta el rabo del cerdo y de la gallina, y en la tierra mallorquina no quedó ni un solo pavo.

Abusamos del turrón, de la lechona abusamos y por eso todos vamos sufriendo una indigestión.

## ¡Viva el agua mineral!

Pobres, medianos y ricos a la calle se lanzaron. Algunos el "twist" cantaron y algunos los villancicos.

Hubo por la noche ciertas pendencias entre beodos, pero sin sangre, pues todos evitaban las reyertas.

Hoy, pasado el festival, cuando al trabajo volvimos, todos, de acuerdo, pedimos vasos de agua mineral.

GIL ARRIBATO

## díganos Vd. algo

### PACO CORPAS, MATADOR DE TOROS NUEVO

Podríamos comenzar este «díganos» como quien empieza una reseña taurina al estilo clásico: «Ayer por la tarde, en la plaza de toros del Cortijo (Vista Verde), con tiempo realmente espléndido dio comienzo la temporada...»

Paco Corpas, como estaba

anunciado, fue el protagonista de la fiesta.

—¿Qué tal, Paquito?

—Yo lo ves, con más afición que nunca, con más locura, quiero decir.

—¿Quien pudiera seguir teniendo esa locura... ¿qué haces ahora, durante el invierno?

—La temporada pasada a partir de la mitad, como sabes resultó muy agitada para mí... Quiso Dios que se me enderezaran las cosas y no pare de torrear... Ahora ha llegado el momento del reposo, de la tranquilidad hogareña; pero, hasta cierto punto. Esta es la época de los festivales benéficos y yo no rechazo ninguno porque ellos me permiten estar en forma... Casi podría decirte que no hay domingo que no toree.

—¿Irás a los tentaderos?

—Es muy posible que después de Navidades vaya a Salamanca, suponiendo que mi apoderado no me arregle lo de Méjico... Estamos en negociaciones y el contrato ya lo podríamos haber firmado, pero las condiciones que me ofrecían no eran las que nosotros estimamos justas... En todo caso iré a Méjico al otro invierno, por la puerta grande además... ¿Comprendes?

—¿Tienes confianza en la temporada próxima?

—Motivos lógicos me sobran para esperar que en la temporada 1964 alcance el puesto que creo me pertenece... He permanecido varios años postergado sin merecerlo, en ningún sentido... Cualquiera otro habría perdido la fe, el entusiasmo, esa locura que hay que tener para ser torero... He sabido esperar, que es lo más difícil de este mundo... Este año, como premio a mi tesón, a mi constancia se me han abierto las plazas de toros y la fortuna, la buena suerte, me ha acompañado en casi todas mis actuaciones... Mi

apoderado ha firmado veinte corridas de toros con don Pedro Balañá y esperamos ser llamado en las principales ferias... Quiero decir con esto que si el paso difícil está dado, más cómodo resultará el segundo, aunque es el definitivo.

—¿Eres nuevo, como matador de toros?

—Como matador de toros, sí... Toré mucho de novillero pero en un número muy limitado de plazas de toros como matador alternativo... Puede decirse que la alternativa la he tomado este año.

—¿Cuántas corridas torearás en 1964?

—Espero llegar, en España, al medio centenar.

—¿Cuándo empezará la temporada?

—Es muy posible que toree en Málaga y en Valencia, antes de venir a Palma a inaugurar la temporada, en la segunda fiesta de Pascua de Resurrección.

—¿Cuál es, a tu juicio, el mejor torero de esta época?

—¡Hombre, ese soy yo!... Bueno, si todos creemos ser el mejor, es justo que yo también lo piense... En eso no hay vanidad... Cualquiera torero, al vestirse de luces debe de creer que no ha habido diestro de mayores méritos que él... Si no piensa así, es mejor que no se vista de torero.

—¿Estoy de acuerdo...?

—¡Yo todavía creo que fui el más grande!

CALDENTEY

## UN PIE PARA ESTA foto Lo que Vds. quieran



Aquí — a continuación, queremos decir — cabe todo lo que ustedes y nosotros queramos poner. Es cuestión de imaginación y hasta, si se quiere, de mejor o peor humor. En estos días de fiesta las cosas van un poco manga por hombro. Ya se sabe: se durmió menos de la cuenta, se bebió y se comió más de la cuenta... Por otra parte, ayer aquel sol estupefido y caliente era una tremenda invitación a la siesta.

Por eso declamamos que la interpretación de la «foto» va a gustos. En el peor de los casos, es decir, si el vino abundante de la Navidad tuvo algo que ver con esto, con el espectáculo de un hombre dormido en plena calle, es comprensible y disculpable. En el mejor, si es el cansancio por el trabajo lo que rindió a este ciudadano, más que comprensión y disculpa lo que hay que hacer enseguida es buscar admiración para él y aplaudirle abundante y sincera.

Un hombre se ha dormido bajo la caricia del sol. No hay código en el mundo que pueda castigar esto, de la misma manera que no hay puritanismo capaz de indignarse. Al contrario. Es hermoso advertir en Fiestas — y más en esta fiesta especial, la «Segunda», que los mallorquines nos hemos sacado de la manga — que la gente es feliz, que todo discurre placidamente y que lo que ocurre, lo que para casi con aire de noticia, es que un hombre se durmió tranquilamente. Por lo que ustedes querían. — F. J. J. (Foto Juanet - hijo).

## GALA DE ALTA COSTURA FRANCESA PAULINE SCALI

PRESENTARA SU COLECCION DE INVIERNO

HOY, VIERNES, 27 DE DICIEMBRE, EN EL «NIXE PALACE»

MAÑANA, SABADO, 28 DE DICIEMBRE EN EL «HOTEL SON VIDA».

MODELOS DE LAS «GRANDES BOUTIQUES» DE PARIS

PIERRE BALMAIN, LANVIN, MADELEINE DE RAUCH, SERGE MATTIA, JACQUES

HEIM, CARVEN Y GUY LAROCHE.

SE RUEGA RESERVEN SU MESA. LOS MODELOS PASARAN A LAS 6'30 EN PUNTO

HOTEL NIXE PALACE - TEL. 31841

HOTEL SON VIDA - TEL. 32340

PAULINE SCALI. — C. Tous y Maroto, 21 (Frente Correos). — PALMA.

**cojuelo** RECAUDA PARA LA CASA DE LOS POBRES

**Banco de los pobres**

### IRRITANTE

Cuidado, queridos coterráneos, porque apenas nacido Dios estamos, en nuestra ciudad, dejados de la mano de Dios. ¿Pero es verdad que en Palma de Mallorca, «la ciudad divisa», estamos en Navidad?

Pues, por las muestras, no lo parece. Diríase que entramos en Semana Santa, o algo así. El inconveniente de ser televidente es que uno puede comparar y avergonzarse. Palma, podrida de dinero, lleva el farolillo rojo en la actual competición de las Fiestas navideñas; para que vengamos haciendo cábalas y proyectos para atraer el turismo de invierno! ¿A qué los invitamos a venir? ¿Para que se queden boquiabiertos, contemplando el «grande» abeto de la Plaza de Cort? Y nuestros comerciantes, ¿es que no ganan lo suficiente durante el año para echar, en estas fiestas un cachito de casa por sus escaparates? A excepción, naturalmente, de algunos establecimientos de solera cuya esplendente dedicación hemos admirado todos los palmesanos.

Como un signo fenicio está en estos días a oscuras la calle de la Platería; y embarrado, como para ir en chancos por él, el Pas d'en Quint. Y a ejemplo de estas calles céntricas, todas las Avenidas, con cepos para la cabeza del hombre. Y no nos subiremos porque sería el cuento de nunca acabar.

Y no digamos del irritante «slogan» que en forma de Rey Mago de pega, vestido como la guardarrropa le ha dado a entender, sentado en una silla de enea, a tantas fechas de la Epifanía, atrae hacia sí a los niños transeúntes ofreciéndoles caramelitos. Si en una ocasión lle-

varía «a un rey» al cuartellito sería en esta.

Pero lo que más nos irrita es el ambiente carnavalesco de nuestras Navidades. Y no claramente por falta de advertencia de nuestra parte, sino porque quien lo puede remediar, o no nos lee, o le importa una higa de que esto venga ocurriendo año tras año. Escribimos el pasado día 23, en la «Hoja del Lunes», cuando tiempo suficiente había para el remedio, un artículo titulado «Seamos pueblo» del que transcribimos este párrafo: «Ahora bien, en la inmediata Nochebuena volverán a asolar la ciudad, si nuestro Alcalde no lo remedia, como manifestación popular y callejera, esas infectas pandillas de máscaras chillonas, con sus gorros de papel y sus narizotas y mostachos postizos, como si en vez de celebrar las Navidades estuviéramos en Martes de Carnaval.

Y nadie lo ha remediado. Los gamberros han campado a sus anchas e incluso hubo uno que mientras se celebraban los malines en la iglesia de Santa Cruz entró por una de las puertas del templo y se salió por la otra, vestido de destrozón y borracho.

Con ese nivel cultural no se puede seguir ni un momento más. Ni con ese abeto tan pequeño plantado en la plaza de Cort.

### RESERVISTA:

¿Ha pasado la revista anual este año? Apresúrate a hacerlo, ya que el plazo termina el 31 de diciembre próximo.

# HOY

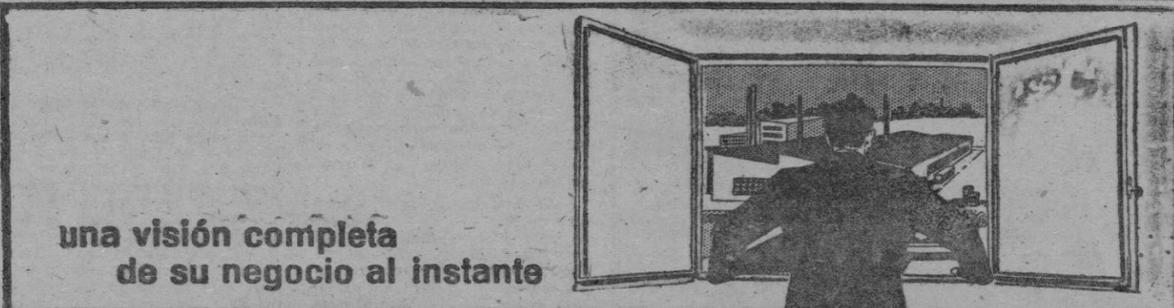
## EMPIEZA EN PALMA LA MAS GRANDE LIQUIDACION

QUE SE RECUERDA  
CON MOTIVO DEL  
XX ANIVERSARIO DE

# TEJIDOS SALAS

Millares de retales

RESTOS DE SERIEI - ¡SABANAS A PRECIOS INCREIBLES!  
DESCUENTOS HASTA EL 90 POR CIENTO



una visión completa  
de su negocio al instante

fichero visible Roneodex

# RONEO

una ventana abierta a su negocio



Calidad con la  
garantía del acero



Con un solo golpe de vista Vd. controlará todos los aspectos importantes de su negocio, utilizando el fichero Roneodex que despliega al instante ante sus ojos toda la información necesaria.

Fabricado por Roneo Unión Cerrajera, S. A. Mondragón (Guipúzcoa)

Distribuidor exclusivo para Baleares: **CASA GILET**  
Vía Alemania 5, 7 y 9 - Teléf. 26540 - PALMA DE MALLORCA

# agenda

### RADIO

**RADIO MALLORCA**  
1430 KCS. 5 KWS.  
Programa para hoy  
8,00: Apertura. Señales horarias; 8,02: Concierto ligero matinal; 9,00: Emisión «Adveniat regnum tuum»: Santo Rosario y Noticiero Católico; 9,30: La música alegre el trabajo; 10,30: El supermercado de la fantasía; 11,30: Para Vds., amigos; 12,00: Servicio Meteorológico Nacional; 12,02: La hora del Angelus; 12,05: Más allá de Río Bravo; 12,15: Tuna Universitaria Madrileña; 12,30: Paul Martín y su banjo; 13,00: Discomanía; 13,30: Emisión de solicitados; 13,45: Hoja de calendario; 14,00: Hora exacta. Carteleras; 14,01: Noticiero de actualidad; 14,06: Discolandia; 14,11: Miguel de Villa; 14,20: Palma a las dos y veinte; 14,30: Radio Nacional de España; 14,45: Noticiero local; 15,15: Reflejos; 15,30: Desde la 5.ª Avenida; 16,00: Emisión de solicitados; 16,15: Sylvia; 16,40: Ondas femeninas; 17,00: Navidad en Irlanda; 17,30: Aventura bajo las estrellas; 18,00: Adelante con Ade; 18,30: Traición a un amor; 19,00: La vida de Carlos Gardel; 19,30: Minutos con las estrellas; 20,00: Hora exacta. Santoral para mañana; 20,02: Emisión de solicitados; 20,15: Onda deportiva; 20,25: Cupón del Ciego; 20,30: Bellezas y... bla... bla... bla; 21,00: Amores decisivos; 21,30: Peter Gray; 22,00: Radio Nacional de España; 22,15: Cotizaciones de bolsa; 22,17: Myriam; 22,30: Mundo-rama; 22,45: Llamada general Westinghouse; 23,15: Noticiero de «Vds. son formidables»; 23,30: El consejo del doctor; 24,00: Lectura de los programas para mañana y cierre de la Emisora.

11,00: Cielo de Iona; 12,00: Telediario; 12,20: El programa de mañana; 12,30: Cierre.

### EL TIEMPO

**PREVISION PARA BALEARES**  
MEDITERRANEO OCCIDENTAL  
Cielo parcialmente nuboso. Vientos moderados de Componente Este. Buena mar.  
**OBSERVACIONES**  
Máxima: 14,5 a las 13,45 horas.  
Mínima: 1 a las 7 horas.  
Humedad: 90 por 100.

**VIVIRA MEJOR**  
con AIRE ACONDICIONADO  
**FRAU lo instala**

### FARMACIAS DE TURNO

(De 9 mañana a 10 noche)  
Alemany, Concepción, 128 Tel. 14996; Antich Gil, Calvo Sotelo, 306 (Terreno) Tel. 21230; Artigues, Rubí, 11 Tel. 13821; Buñola, Call. 12 Tel. 22374; Coll Sierra, Monjas, 2 Tel. 12555; Forteza, Miguej Santandreu 79 Tel. 15811; González, Fátima, 60 (Sta. Catalina) Tel. 31021; Manera, Fray Luis Jaume, 73 Tel. 24651; Mascaró, General Godeu, 13 (junto Pl. Cort) Tel. 12663; Muntaner, Pl. San Antonio, 47; Tel. 13496; Planas Hévia, San Nicolás, 30 Tel. 23493; Santandreu, Fausto Morell, 16 Tel. 22859; Torres Pol Ramiro de Macziu, 7 (Son Pizá) Tel. 32311; Vidal Clar, Pl. Tte. Coronel Franco, 14 Tel. 15362; Vda. Trián, Migul, 159 Tel. 12331

**FARMACIAS DE TURNO CON SERVICIO DE OXIGENO**  
Mascaró, General Godeu, 13 (junto Pl. Cort); Artigues Rubí, 11.  
De 10 a 12 noche  
Mazaira, Cataluña, 9 (frente Avda. Jaime III).  
Mercadal, Héroes de Manacor, 284 (Soledad).

### TELEVISION

Programa para hoy  
**DE SOBREMESA**  
2,17: Primera página; 2,30: Páginas especiales; 3,00: Telediario; 3,30: Para vosotras; 3,40: Auto de Navidad; 4,00: Final del programa de sobremesa.  
**PROGRAMA DE NOCHE**  
7,02: Campos y paisajes; 7,30: Aventuras de Pablito; 8,00: Los viernes, concierto; 8,30: Bugs Bunny; 8,40: Campeones; 8,55: Mundo ligero; 9,00: Confidencias; 9,30: Telediario; 9,47: El tiempo; 9,52: Marcando el compás; 10,00: Espejo del destino;

**SERVICIO MEDICO QUIRURGICO**  
del Colegio Oficial de Médicos  
**SERVICIO PERMANENTE**  
Vía Roma, 29 - Teléfono 11229

**SERVICIO NOCTURNO**  
(Desde 10 noche a 9 mañana)  
Llobera, Pl. Santa Eulalia, 1.  
teléfono 12143.  
(Sta. Catalina).

Servicio Médico Urgente  
**«LA CRUZ BLANCA»**  
Teléfono 16641

## INTERESANTE

Dispongo de Conjunto Musical para Nochevieja.  
Calle Brossa, 48. entlo. - PALMA.  
De 12 a 15 horas.

en su casa no puede faltar este invierno un



## CONVECTOR CROLLS

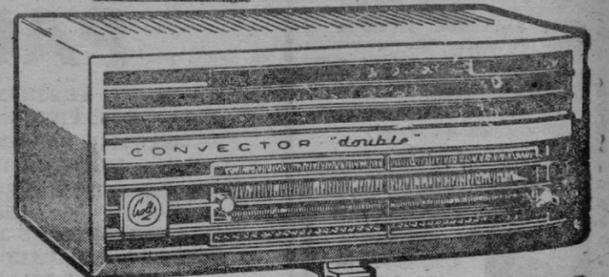
Leve de tamaño y precio. Gigante en difusión de calor.

Ascendiendo en pocos minutos de +5° a +30° climatiza idealmente habitaciones mas amplias  
Sistema inédito en España a base de turbina a proyección tangencial que aspira y propulsa el aire caliente difundiendo sin turbulencias en el ambiente  
Botón de mando único. Termostato para la regulación y mantenimiento automático de una temperatura constante.  
Silencioso y seguro aún manipulado por los niños.

REDUCIDAS DIMENSIONES  
ANCHO 26 cms  
ALTO 10 "  
FONDO 17 "



EN TODO EL MUNDO SIGNO DE CALIDAD



Pida demostraciones en: **CASA CABOT**  
Plaza de la Reina, 9. - PALMA DE MALLORCA

**ARMACION LOCAL**

**Donativos de la Princesa D.<sup>a</sup> Sofía**

Por encargo especial de la Princesa Doña Sofía de Grecia, esposa del Príncipe Don Juan-Carlos de Borbón, un grupo de señoras hicieron entrega en el día de ayer, de varias canastillas con ropas, alimentos y donativos en metálico a madres de niños, hijos de obreros de nuestra ciudad, nacidos el día 20 de los corrientes, o sea el mismo día en que nació la hija primogénita de los Príncipes. El espléndido donativo emocionó a las beneficiarias, quienes rogaron a las señoras, hicieran llegar a la Princesa su más sentido agradecimiento.

**El domingo llegarán dos trasatlánticos**

**EL GRIEGO «ATHINAL» Y EL NORTEAMERICANO «INDEPENDENCE»**

Dos trasatlánticos, que realizan sendos cruceros turísticos por el Mediterráneo tienen anunciada escala en el puerto de Palma el próximo domingo y si el tiempo lo permite, atracarán en el muelle de Peñals.

Sobre las nueve de la mañana se espera la entrada del trasatlántico de bandera griega «Athinal» procedente de Cannes y en tránsito para Gibraltar, hacia donde saldrá alrededor de las 24 horas del mismo domingo.

Sobre las doce del mediodía es aguardado el norteamericano «Independence», también procedente de Cannes y con destino a Barcelona, para donde marchará asimismo a las doce de la noche.

Los dos trasatlánticos conducen elevado grupo de turistas que aprovecharán la escala para visitar la ciudad y sus alrededores.

**La fiesta de Reyes de «BALEARES»**

**Telvita, Pierina, Amelín, Fochito, Dulcita y muchas más muñecas**

**EN EL CONCURSO PATROCINADO POR «LA FILADORA»**

Vamos adelantando día a día la FIESTA DE REYES DE «BALEARES», que como venimos



**Cuando sufra de trastornos periódicos**

cuando los dolores de cabeza, la tensión nerviosa o los pinchazos en el cuerpo le producen malestar, tome entonces MELISANA, el remedio vegetal que proporciona alivio inmediato. Una cucharadita de MELISANA diluida en agua o sobre un poco de azúcar le hace sentir mejor, porque MELISANA calma, tranquiliza y conforta de manera natural e inofensiva.

Producto alemán de fama mundial

**MELISANA**

**Cronica de Sociedad**

**Petición de mano**

Por los Sres de Arabí y para su hijo Juan ha sido pedida la mano de la señorita Rosa Marfa, hija del Dr don Rafael Gamundí. La boda se celebrará, Dios mediante, la próxima Primavera.

SORTIJA PEDIDA JOYERIA CONRADO

**Viajeros**

Después de permanecer un año en el Fairlie Place College de Brighton (Inglaterra), con el fin de seguir los cursos de dicha institución, llegó anoche a nuestra ciudad por vía aérea la Srta. Michèle Bonnin.

anunciando, patrocina como todos los años LA FILADORA.

Van llegando montañas de cajas conteniendo juguetes de todas clases y las niñas están entusiasmadas preguntando por sus muñecas.

«Es verdad —decía una— que ya los Reyes han depositado en LA FILADORA la célebre muñeca TELVITA?»

«Pero, ¿es que no leéis las noticias que para vosotros se escriben?»

«Si las leemos. Pero no sabemos si los Reyes se han encargado de traer esta preciosa muñeca.»

«Mira niña. En LA FILADORA han colocado sus Majestades LOS REYES MAGOS todo cuanto podáis desear. Y además se han preocupado de amontonar en lugar aparte todos aquellos juguetes que se destinan a la Fiesta que vamos a organizar para los niños y niñas de «BALEARES».

«Si De acuerdo, pero ¿y la PIERINA?»

«Querida niña La Telvita, La Pierina, La Besitos, La Piroška, La Dulcita, el muñeco Pochi, el Amelín, el Gasparín, la Rosela, la Roselina, la Lali y la Tinita, ¿Quieres más?»

«Oh! Que maravilla!

«Y todos estos juguetes los expone LA FILADORA en sus escaparates para que podáis admirarlos. Claro que ellos habrán de esperar las órdenes directas de los Reyes Magos para entregarlos y esto no ocurrirá más que en la fecha determinada.»

El hermanito de la nena se mete en el corro y dice:

«¿Para nosotros también?»

«Para todos los niños buenos en los Reales ALMACENES DE LA FILADORA el juguete apetecido, por muy raro y extravagante que sea. Los Reyes están en todo y de todo tienen en sus Reales Almacenes de la FILADORA.»

«Pero, ¿Y si no me lo traen a casa...?»

«Entonces acude a nuestra fiesta y a lo mejor los Reyes ponen la suerte en tus manos y te dejan el juguete que deseas. No se te olvide nuestra fiesta.»

**Entrega de la «Copa d'Argent» de las Letras Baleares**

En la víspera de Navidad, en representación de los Cuadernos Literarios «Ponents», una comisión presidida por el poeta don Guillermo Colom e integrada por los escritores don Miguel Gayá, don Lorenzo Vidal, don Enrique Arbós y don Rolando A. V. ga, en un sencillo acto privado celebrado en el domicilio particular del galardonado, hizo entrega de la copa simbólica al poeta don Lorenzo Moyá Gilabert laureado con la «Copa d'Argent» de las Letras Baleares 1963.



**INTERESA DISTRIBUIDOR** exclusivista para Palma de Mallorca y provincia, introducido en el ramo de la construcción. Dirigirse al Apartado núm. 17 VILLARREAL (Castellón)

**VAYA**

**TELEVISOR**

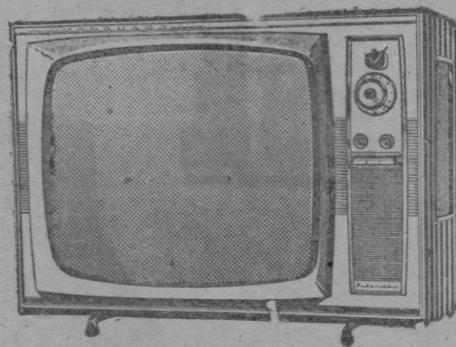


**EL MEJOR**

**UN NUEVO VANGUARD SUPER EXTRA PLANO**



Más calidad en menos espacio



Con la garantía de los productos Minivatt

DELEGACION Y SERVICIO OFICIAL TECNICO c. Berenguer III, n.º 10 PALMA DE MALLORCA



**HOY 7 TARDE 10'30 NOCHE**



**¡¡OTRA VEZ LA COMPAÑIA ARTIS!!**

La última obra de

**JUAN MAS**

MAS GRACIOSA MAS INTENCIONADA  
MAS FUERTECITA MAS DIRECTA  
MAS... JUAN MAS

**«Sogres i nores»**

... ERASE UN PAYES CON DOLOR DE MUELAS.

VENTA DE LOCALIDADES DE 12 a 1 Y A PARTIR DE LAS 5

**avisos a los consumidores de leche «AGAMA»**

Se pone en conocimiento del público consumidor que habiendo cesado las causas que motivaron el cambio de color de los tapones de las botellas de leche homogeneizada, color «Dorado» en lugar del color «Verde», a partir del próximo día 25 las botellas de dicha leche se expenderán con el tapón color «VERDE» que les era habitual.

Ahora exija de nuevo tapón «VERDE»

**¡¡Una cafetera que lo tiene TODO!!**



**GAGGIA AUTOMATICA**

ESTILO-ESPACIO-ECONOMIA

ES UNA GARANTIA DE **M. FRAU** Sindicato, 101



Vinos y coñac  
**BERTOLA**  
JEREZ

IMPORTANTE  
LABORATORIO

Se necesita Representante para la venta y propaganda de sus especialidades farmacéuticas en la capital de Palma de Mallorca y su provincia. Escribir con «curriculum vitae» al núm. 1.092. Apartado 6.100. — Madrid.

Lea «BALEARES»

# AYER «ERA AGOSTO» EN EL CORTIJO VISTA VERDE

## EXITO MEMORABLE DE PACO CORPAS

Con buen pie dieron comienzo ayer las fiestas camperas invernales en el Cortijo Vista Verde. Por el espléndido tiempo que hacía, primaveral puede decirse, se calculaba que la hermosa placita de La Pineda registraría una excelente entrada, pero la realidad superó a todo lo calculado. El recinto se llenó hasta los topes, hasta el punto de quedarse gente fuera de las gradas. No cabe duda que a la rutilante tarde, tan apetecible para gozar de una fiesta taurina, se unía el interés que la presencia de Paco Corpas en el dorado albero despertaba. Todo coincidió para que la tarde torera constituyera un éxito sin precedentes, pues la verdad es que la de ayer aventajó a los mayores éxitos logrados el año pasado. Estamos seguros que los organizadores, por muy optimistas que se sintieran, no esperaban un triunfo tan redondo. Desde el principio hasta el fin no hubo momento en que el ánimo de cuantos estuvimos allí no rayara a gran altura.



Paco Corpas toreando con la muleta.

Cuando los sonos del flamante pasodoble anunciaron el desfile de las cuadrillas, el aspecto de la placita era ciertamente atractivo, por su color, por su ambiente españolísimo, por su alegría contagiosa. Vale la pena recalcar eso porque los cientos de turistas que acudieron al Cortijo lo abandonaron entusiasmados, agradecidos de haber podido presenciar un espectáculo deseado, casi imposible de realizar en otros lugares menos favorecidos como es nuestra isla. Puede decirse que pocas veces ha sido organizado en Mallorca algo tan sugestivo y tan propicio para la propaganda turística de invierno. Bien merecen los organizadores de estos homenajes a los toreros triunfadores nuestro más encendido elogio y la enhorabuena de todos.

Paco Corpas, tan querido del público mallorquín, tan admirado en su época de novillero y mucho más ahora, cuando el recuerdo de su colosal tarde de toros en el Coliseo Balear, a finales de temporada, en la que obtuvo tres orejas y el codiciado premio «Ciudad Palma de Oro», está fresco aún, recibió una nutrida ovación después del paseillo, teniendo que salir a los medios a corresponder a ese primer aplauso. Vestía el diestro catalán un elegante traje de corto. Inmediatamente se le vio, no más recibir a la becerria con los clásicos capotazos de tanteo.

enormes deseos de corresponder al homenaje. Cuando tuvo a la res centrada, ejecutó una serie de verónicas perfectas, pléticas de arte, y seguidamente se lució por chucuelinas garbosas, llenas de duende, rematando la serie con una airosa rebolera.

El bicho llegó poco franco a la muleta, pero Paco Corpas, tras brindar a la presidencia y después al «respetable», dió todo un curso de ciencia taurina. Su lección, magistral, fué perfectamente captada por propios y extraños. Hubo dominio, conocimientos profesionales que únicamente poseen los toreros elegidos. Dominó por completo a la poca franca becerria, y cuando ya la tuvo a merced de su mando, llegó la parte más lucida, los muletazos de factura cara, las series de pases preciosistas y de gran lujo. Ni que decir tiene que el público no cesó de aplaudir, estallando una calorosa y prolongada ovación cuando Paquito, tras igualar a la res, simuló con extraordinario estilo, la suerte del volapié. Se repitieron las ovaciones y Corpas dió, gozoso, la vuelta al ruedo.

A continuación los alumnos de la Escuela de Tauromaquia, que sin duda habían asimilado la espléndida lección del maestro, se lucieron con otra brava becerria, escuchando también encendidos aplausos.

Tras el toreo «turístico», (paralelo que no se puede evitar en la placita de La Pineda) más animado que nunca hubo gran fiesta flamenco y en un intermedio le fué entregado a Paco Corpas la «Palma de Oro», actuando de donador el Delegado Provincial de Sindicatos, don Mario Jiménez de la Espada, quien pronunció por el micrófono frases de encomio para el torero homenajeado y para la Dirección del Cortijo Vista Verde, que tan excelente labor hace para nuestro turismo invernal.

### QUEDAN POCOS DIAS...

pero aún está a tiempo de aplaudir a **DUO DINAMICO GILA**

**NELLA COLOMBO**  
**HERMANAS SERRANO**  
**BALLET R. CRUZ DUARTY**  
**ROMERO**  
etc. en

**TEATRO LIRICO**  
formando parte del espectáculo

**¡DIVIERTASE CON RITMO!**

**HOY**

Funciones a las 7 tarde 10'30 noche: (TOLERADO MEJORES)  
Venta de localidades: De 11 a 1 y desde las 5

INSTALACIONE. ELECTRICAS Y VENTA DE ELECTRODOMESTICO EN GENERAL

**Eléctrica OLMOS**  
Olmos, 30 Palma de Mallorca

**PASTILLAS KUKI**  
708-ANGINAS-BONGUERA

### Tómbola de Caridad

CELEBROSE ANOCHE EL SEGUNDO SORTEO

Ante un numerosísimo público que llenaba el lugar donde se halla instalada la Tómbola de Caridad, procediose ayer al segundo sorteo de la misma.

Los números premiados fueron los siguientes:  
Moto «Lambretta» 7.565.  
Televisor «Telefunken», 4.386.  
Tocadiscos «Telefunken», 3.909.  
Velo-Solex «Orbea», 5.418.  
Máquina coser «Alfa», 1.081.  
Cocina a gas butano, 2.386.  
Juego café plateado, 1.493.  
Máquina lavar «Olseins», 5.489.  
Vajilla decorada, 3.384.  
Juego cubertería, 2.894.

Durante estos últimos días, por sorteo directo, la Tómbola ha repartido un Aparato de Radio «Telefunken», dos Bicicletas, una Máquina de Coser, una Cocina Eléctrica y siete Máquinas de Afeitar eléctricas.

### AVISO

INSTALACION DEL SERVICIO TELEFONICO EN CA'N PASTILLA

Se pone en conocimiento de todos los propietarios de fincas enclavadas en el Caserío de Ca'n Pastilla y Playa, que deben dirigirse urgentemente a la Compañía Telefónica con el fin de conceder la oportuna autorización para la instalación de las líneas apoyándose en las fachadas.

Habida cuenta de la importancia que para la citada Zona tiene este Servicio, la Asociación Sindical de la Playa de Palma espera la más amplia colaboración de todos los afectados.



**MOTORES para camión y marinos DAF, LEYLAND 120 y 165 HP con turbo. TALLERES TIZIANO C/ Eusebio Estada, 179**

### SURTIDO ESPLENDIDO

ARTICULOS ALIMENTICIOS DE CALIDAD  
CHAMPANAS MEJORES MARCAS — VINOS — LICORES  
TURRONES 1.ª CALIDAD

**CENTRAL DE VENTAS FRIO INDUSTRIAL, S. A.**

Calle Viñaza, 28 — Teléfono 27940  
OBSEQUIA A SUS CLIENTES

¡CHAMPANA INVICTO! CALIDAD SUPREMA

Para «El mujerlego» sólo había una mujer: La que tenía delante... y las que seguían detrás...



**cassen**  
PALOMA VALDES

**EL MUJERIEGO**

MILÓ QUESADA  
MARGARET ROSE  
GLORIA OSUNA  
CON LA COLABORACION DE  
ALICIA MARQUEZ  
CARMEN DE LIRIO  
DIRECTOR FRANCISCO PEREZ-DOLZ  
PRODUCCION ESTE FILMS

Gracia, chispa, intención e ingenio en cantidades masivas con el gran **CASSEN** en una creación fenomenal

Estreno en España  
PROXIMO LUNES



**DISIPA EL dolor Y CUIDA SU ESTOMAGO**

**Disipal**  
EFERVESCENTE

Un analgésico, antiácido, con efervescencia deliciosamente refrescante.

Disipa el dolor  
Despeja la cabeza  
Cuida su estómago

Se disuelve solo... y sabe a saliz.



Envases de 1 y 20 comprimidos

**Disipal** EFERVESCENTE

LABORATORIOS GAYOSO

SUCESOS

SE CASARON EL MISMO DIA A LA MISMA HORA

Y tuvieron el primer hijo el mismo día, a la misma hora
MURCIA, 26. (Cifra). — Hace once meses contrajeron matrimonio...

BERLIN

Tensión recrudescida a causa del asesinato del joven Paul Schutz

Berlín, 26. (Efe). — Miles de berlineses occidentales han penetrado en el Berlín Oriental...

QUIEN AMENZA LA PAZ

Bonn, 26. (Efe). — Este acto usana se lleva 25 casas por delante

«usana» se lleva 25 casas por delante

Agaña (Guam), 26. (Efe). — El primer mensaje oficial recogido en Guam desde Saipan informa que veinticinco casas han quedado destruidas...

Aparatoso accidente en Héroes de Manacor

Posiblemente hoy nos facilite la Jefatura Provincial de Tráfico con abundancia de datos —esa meticulosidad que caracteriza todos sus trabajos estadísticos— la relación de los accidentes de tráfico regis-



El turismo que recorrió regular distancia por el jardincillo central de la calle Héroes de Manacor y dos de los arbolitos que fueron abatidos. — (Fotos Mugica).

Muere arrollado por el tren

Soria, 26. (Cifra). — José Domínguez Zarza, de 56 años de edad, resultó muerto al ser arrollado el domingo que conducía por un tren en el paso a nivel sin guarda en la vía férrea Madrid - Zaragoza - Alicante, en el camino del pueblo de Montuenga.

ACCIDENTE EN LA CARRETERA CADIZ - BARCELONA

Málaga, 26. — (Cifra). — En la carretera nacional Cádiz - Barcelona, resultó gravemente herido Francisco García Mera, quien sufrió un despiste debido a los faros de un coche que marchaba en dirección contraria a la suya viajando el herido en una motocicleta.

VARIOS HERIDOS EN OTRO ACCIDENTE

Barcelona, 26. (Cifra). — Al derripar el coche que conducía Antonio Sánchez Martínez, por la carretera de Ribas resultó con heridas leves y sus hijos Antonio y Juan de 10 y 8 años, respectivamente, con lesiones graves.

En otro accidente de circulación Manuel Arroyo Cámara, resultó gravemente herido.

Atracó con máscara y una espada de plástico de plástico

Huesca, 26. (Cifra). — En una vivienda de las afueras de Zaidín, mientras la dueña de la casa, Antonia Iruela Valero, de 47 años, hacía la comida, irrumpió un enmascarado que portando en una mano una linterna y en la otra una espada de plástico, exigió a la mujer que le entregara todo el dinero y objetos de valor que tuviera.

Antonia no se amilanó y comenzó a dar voces de auxilio por lo que el malhechor se dio a la fuga no sin antes apoderarse de un transistor y un reloj.

FUTBOL EN MENORCA

El domingo anterior, el mal tiempo obligó a suspender la penúltima jornada del Torneo de Liga Menorca, quedando aplazada sine die. Y, en cambio el domingo se inició el Campeonato de Copa de Menorca. Un franco contrasentido que no entendemos dada la circunstancia de ser los mismos equipos los que disputan ambos campeonatos.

La primera jornada de este nuevo Campeonato, registró dos empates en partidos que no se distinguieron por su calidad y a los que asistió escasa concurrencia debido al frío reinante que hizo que los espectadores habituales prefirieran el cálido ambiente del café, del cine, o del hogar junto a la Tele o la radio.

En Mahón se enfrentaron el U. D. Mahón y el Atco. Ciudadela, los cuales llegaron al final del tiempo reglamentario con empate a un tanto, sin que a través del desarrollo del encuentro pudieran apreciarse jugadas de mucha calidad.

En Alayor se disputó el partido entre el titular de dicha población y el C. D. Menorca. El encuentro, si bien reñido y disputado en todo momento, estuvo también falto de jugadas de gran clase, suplidas por el interés que pusieron ambos equipos en inclinarse a su favor el resultado.

Al finalizar el encuentro, ninguna de las delanteras había conseguido hacer que el marcador entrara en funciones. Lo más destacado del partido fueron los incidentes que se produjeron en el campo entre los jugadores que se aporrearón de lo lindo, dando lugar a un deplorable espectáculo.

En total: una jornada intrascendente y sin siquiera el consuelo de poder presenciar el logro de muchos goles, cosa que siempre distrae a la concurrencia. Reconocemos que la mayoría de los equipos jugaron con algunos suplentes, por haber marchado los titulares a pasar las fiestas con sus familiares.

Esperemos que mejore la técnica en sucesivas jornadas.

Acabaron con la cena de los monjes

GUATRO GAMBERROS EN TUDELA

Tudela, 26. (Cifra). — Durante las solemnes ceremonias que la comunidad de Padres Agustinos celebraban con motivo de la «Misa del Gallo» en el convento de Montegudo, cuatro jóvenes del pueblo aprovecharon rápidamente tal circunstancia para introducirse en la cocina del convento donde la comunidad, compuesta por un centenar de religiosos tenía preparada la cena que, tradicionalmente, toman después de la Misa.

Los cuatro jóvenes se acomodaron tranquilamente frente a las viandas y las bebidas comenzando a comer de cuanto les apetecía. Las bebidas comenzaron a producir sus naturales efectos provocando en los muchachos un alegre jolgorio que les hizo perder la noción del tiempo y dio lugar a que la Misa terminara. Los Padres que con todo recogimiento volvían de los Oficios Divinos para celebrar la cena navideña se encontraron sorprendidos con la presencia de los aprovechados jóvenes. Después de la primera y natural reacción de estupor siguió una explosión de jovialidad sobre todo por parte de los monjes jóvenes que aun a costa de su propia cena encontraron el hecho un tanto jocoso.

No fue así respecto al Alcalde quien al hacerse cargo del asunto averiguó quiénes eran los desaprensivos jueguistas y castigó a éstos a pagar el importe de su banquete.

Para facilitar a las mujeres que no han cumplido los diecisiete años y deseen tomar parte en Concursos, oposiciones, en los que se exige según Decreto de la Presidencia del 10 de Mayo de 1957 haber cumplido Servicio Social o estar exenta del mismo, la Delegación Nacional de la Sección Femenina autoriza a quienes lo deseen a realizar dicho Servicio Social a los diecisiete años. Esta modificación no modifica el Decreto de 6 de octubre de 1954, o las disposiciones posteriores reguladoras de Servicio Social de la Mujer, puesto que a misma, sigue obligando solamente desde cumplidos los diecisiete años hasta los treinta y cinco años, así como referencias de los decretos.

Advertisement for Hotel Puerto «Reveillon» in Puerto Pollensa, featuring a menu with items like Consome Tio Pepe, Parrillada de Pescado, and Pollo a la Jardinera.

Amistaciones del Capitán del «Lakonia»

(Viene de la primera página) konia», Dimitri Valmas, que se encuentra en una clínica afectado de neumonitis, ha desmentido categoricamente el corresponsal de la agencia Cifra en Tenerife las informaciones procedentes de Londres y Casablanca, según las cuales en el momento de producirse el incendio del buque el Capitán del navío fue presa del pánico y abandonó su misión de mando. Según informa Valmas, el pánico no se produjo en ningún momento a bordo y solo se registraron algunos casos de nerviosismo, corralidad del buque. Añadió que el incendio se inició en la peluquería del barco a las once de la noche. Manifestó que el comportamiento del Capitán del barco, Zarbis, fue en todo momento de mucha calma haciendo frente con valentía a la crítica situación. Señaló Valmas que él abandonó el incendiado navío una hora antes que el Capitán y que éste lo hizo cuando no existía ya ninguna posibilidad de salvamento. El Capitán Zarbis fue el último en abandonar el «Lakonia». La declaración del primer oficial ha sido confirmada por la pasajera señora Violet Pearn, de nacionalidad inglesa que abandonó el barco momentos antes que el Capitán Zarbis.

rados por las mordeduras de grandes peces. Se espera que, desde Ceuta, sean trasladados dos cadáveres más. Como la mayoría de las víctimas son inglesas recibirán sepultura en Gibraltar. Algunos atades han tenido que ser enviados desde Málaga y Cádiz.

INVESTIGACION PUBLICA Londres, 26. (Efe). — Un portavoz del partido laborista británico ha pedido una investigación pública en torno al desastre sufrido por el buque «Lakonia».

Patrick Gordon Walker, delegado laborista para Asuntos Exteriores ha dirigido la solicitud al Gobierno británico afirmando ser totalmente necesaria en razón de «graves acusaciones» relacionadas con el trágico incendio del trasatlántico griego.

Un representante de la compañía armadora de la nave, ha declarado hoy en esta capital que las últimas cifras de perjudicados y víctimas de la catástrofe eran las siguientes: Supervivientes, 896; muertos, 89, y desaparecidos, 42.

La mayor parte del pasaje de turismo que viajaba en el barco eran súbditos ingleses y uno de éstos, que permaneció nadando varias horas hasta que fue recogido, ha manifestado que aunque muchos miembros de la tripulación demostraron miedo, pánico y negligencia, otros se portaron muy bien. Este naufragio identificado como Alexander Webster, oficial contador administrativo en el «Lakonia», ha declarado que, en general, los miembros ingleses y alemanes de la tripulación con algunos de los griegos combatieron el fuego con mucho valor y ayudaron al pasaje.

BALANCE: 896 SUPERVIVIENTES, 96 MUERTOS Y 36 DESAPARECIDOS

Londres, 26. (Efe). — Ochocientos noventa y seis supervivientes, 96 muertos y 36 desaparecidos es el balance de la catástrofe del buque «Lakonia», publicado hoy por la compañía «Great Lines».

Se ha precisado que el número de personas que se encontraban a bordo, entre pasajeros y tripulantes, era de 1.028.

LA TRIPULACION SE PORTO BIEN, DICE UN TRIPULANTE

Casablanca, 26. (Del corresponsal de Efe). — Ochoenta y cuatro marineros griegos, tripulantes del «Lakonia», han salido esta mañana para Atenas en avión, después de pasar dos días en Casablanca, donde llegaron a bordo del buque inglés «Montcalm», que los recogió.

En unas breves declaraciones,

antes de subir al avión, uno de los tripulantes declaró que sus compañeros y él mismo se habían extrañado y asombrado por las acusaciones hechas por los pasajeros contra la tripulación del «Lakonia».

«Yo mismo me desprendí de mi chaleco salvavidas —dijo— para dárselo a una mujer y fui de los últimos que quedaron a bordo. Me arrojé sólo con un bañador y durante cuatro horas estuve nadando sin saber donde iba. Todo porque ayúd a los pasajeros a subir en los botes salvavidas. En cuanto llegue a Atenas escribiré un largo informe sobre el siniestro que pondré a disposición de las autoridades y demostraré que la tripulación se portó con valor y eficiencia.

Advertisement for Rialto Oriental Dorado featuring a movie poster for 'La Película de estas Fiestas...' and a reference to 'Tolerada menores'.

Advertisement for 'Los Hermanos Marx' featuring a cartoon illustration of the Marx brothers and the text 'UN DIA EN LAS CARRERAS'.

Advertisement for 'Invasión en Birmania' featuring a map of Burma and the text 'Complemento: INVASION EN BIRMANIA'.

trados en toda la provincia durante las pasadas fiestas navideñas y en el período que especialmente controla que comprende desde las 14 horas del día 22 a las 12 horas del día 26. Este balance, de recibirlo hoy, lo facilitaremos en nuestra próxima edición. Sin embargo vamos a adelantar las noticias que sobre el particular hemos recogido nosotros, circuncribiéndonos a los días 25 y 26 y en cuanto se refiere a Palma y sus alrededores.

En virtud de tales referencias, totalmente particulares y sin que tengan siquiera el carácter de oficioso el resultado es francamente alagueño, pues si bien no dejaron de producirse accidentes de circulación éstos fueron en muy pequeño número y ninguno de ellos de consecuencias graves, es decir que los heridos lo fueron de carácter leve. En cuanto a sus causas, al parecer todas de índole fortuita.

APARATOSO PERCANCE

Las fotografías que acompañan estas líneas corresponden a un accidente acaecido a primeras horas de la tarde del día 25 en la calle Héroes de Manacor, tramo comprendido entre las calles Beatriz de Pinos y Barceló Combis.

El turismo «Dauphine» matriculado de Barcelona que recoge uno de los grabados, marchaba en dirección a La Soledad cuando de pronto saltó el borbolillo que marca el jardincillo que divide la calzada y ya sobre el sembrado recorrió regular distancia abatiendo a su paso los arbolitos allí plantados. Por fin el conductor pudo detener la marcha y seguidamente, en colaboración con diversas personas que acudieron en su auxilio casi al momento de producirse el hecho se retiró el automóvil del parterre y se le dejó estacionado junto a la acera. Afortunadamente no se registraron daños personales: el automóvil solo sufrió desperfectos en las ruedas.

¿Cuál había sido la causa de este percance? Puesto que ayer no pudimos recoger del suceso datos de los centros competentes en materia de tráfico local, nos sujetaremos a las referencias que nuestros espontáneos informadores nos dieron y que, como siempre sucede, no existió unanimidad de criterio, pues mientras unos aseguraban que el conductor se vio obligado a maniobrar bruscamente para evitar que el coche arrollara a un motorista, otros nos decían que el hecho se produjo porque uno de los neumáticos reventó y el conductor perdió el control del turismo.

PAGADORES, HABILITADOS, BUENOS DE EMPRESA

No abone los sueldos, jornales o pagas al personal comprendido en la edad militar, si no justifica haber pasado la revista anual. Con ello evitará vé. ser multado.

Advertisement for 'Balears Hoy' magazine, stating 'Hoy 13 Páginas'.

Advertisement for 'Reyes! Año Nuevo! Reyes!' featuring an exhibition of practical articles and useful items in escaparates, located at Casa Central and Sucursal.

# SAIP, «EL TURCO ERRANTE»: TRES VECES LA VUELTA AL MUNDO EN BICICLETA

## Bohemio por excelencia, vive de lo que quieran ofrecer por sus dibujos

### DOMINA 10 IDIOMAS Y HA EJERCIDO MAS DE 30 OFICIOS DISTINTOS

El periodista, por necesidad del oficio, ha conocido gentes de toda suerte y condición y entre ellos, ¿cómo no?, una extensa gama de bohemios, inquietos, trotamundos. Pero hasta ahora, ninguno como Saip, bohemio por excelencia y figura pintoresca de unas cualidades y un interés humano realmente extraordinarios.

Saip llegó a Palma y preguntó por la calle principal. Le indicaron el Paseo del Borne y sin pensarlo más, allí fue y extendió por el suelo sus originales dibujos. Y también, su compañera de fatigas, su única compañera: La bicicleta a cuyo lomo ha dado tres veces la vuelta al mundo. Luego, todo era cuestión de esperar.

Saltaba a la vista que aquel hombre tenía un reportaje. Allí fuimos y nos encaramos con Saip, el hombre de aspecto casi bíblico con su negra barba y su indumentaria que nos recuerda la estampa de los buscadores de oro. Pero Saip no es precisamente un buscador de oro, sino todo lo contrario: El busca solamente nuevos horizontes nuevos caminos, nuevas tierras... Así es este curioso personaje. Pero hemos querido descubrirle a través de sus propias palabras. Por esto mismo le efectuamos un entrevista para nuestros lectores.

Pero antes de transcribir a ustedes sus declaraciones, queremos dejar constancia de un simple detalle que revela a fondo cual es la idiosincrasia y personalidad de Saip: Cuando nos acercamos para decirle que queríamos conversar un rato, sin pensarlo más nos acompañó a un café dejando sin custodia alguna todos sus cuadros, la bicicleta, y hasta el cajoncito con el dinero.

#### CON SOLO SETENTA PESETAS Y 10 KILOS DE PAPEL

Saip pide café y se relaja sobre el diván. Y se dispone a atender al periodista. Esta situación no le es ni mucho menos nueva, ya que ha sido entrevistado por importantes rotativos de todo el mundo. Comenzamos:

—¿Cómo ha venido usted a parar a Mallorca?  
—Practicando el «barco-stop».  
—¿Barco-stop?  
—Sí, he venido a bordo de un buque turco que actualmente descarga cemento en el Puerto de Pal-

ma. Practicando el «barco-stop» e incluso el «avión-stop», he dado tres veces la vuelta al mundo.  
—¿Y su bicicleta?  
—En cuanto desembarco monta-



en ella y ¡a correr! Sobre ella he hecho centenares de miles de kilómetros.

—¿Cuándo comenzó usted a viajar?  
—A los 27 años. Como único equipo llevaba setenta pesetas y 10 kilos de papel para pintar.

—¿Que tal se considera usted como dibujante?  
—Creo que soy mucho más artista que vendedor de cuadros. ¿Sabe usted? Yo no se vender, ni hacer dinero. Ni tampoco me interesa. Estudié pintura en la Escuela de Bellas Artes de Estambul y cuando terminé me puse a correr mundo.

—¿Objeto?  
—Cuando le haya dado la vuelta siete veces, escribiré un libro que llevará el título de «La vuelta al mundo sin naciones ni continentes».

—Es decir...  
—Sin fronteras.

—¿Odia usted las fronteras?  
—No gusto de todo lo que sea separar, poner barreras... ¿Sabe usted que por una cuestión de visado tuve que atravesar Yugoes-

lavia en cinco días con mi bicicleta?  
—¿Debido a?  
—A que me concedieron un visado sólo para cinco días. Yo no

lo sabía porque no entendí lo que pusieron. Cuando me di cuenta, no tuve más remedio que «pedalear».

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

—Entonces es usted «El Águila de Estambul».

—Por lo menos, hice cuanto pude, llegué a la frontera casi muerto de frío y de cansancio.

esta página...

ESCRIBE Antonio Piza.

FOTOGRAFIA juanet

confecciona Brondo.

la mayoría de capitales del mundo entero.

—¿Qué otros oficios ha ejercido usted?

—Más de treinta: Hombre-anuncio, clown, vendimiador, jardinero, cocinero, lavapiatos, marinerito...

—¿Cuántas lenguas conversa usted?

—Francés, inglés, húngaro, búlgaro, italiano, alemán, turco... También escribo y leo perfectamente el árabe y ahora estoy aprendiendo el español.

—¿A esto le llamamos en cristiano «don de lenguas»?

—Creo que esto sí que lo tengo: Cinco de los idiomas que domino los he aprendido sencillamente leyendo periódicos.

#### PUNTOS SUSPENSIVOS

Ya hemos dicho que Saip tenía reportaje. Este turco tragamillas —nacido también en una isla: «Las Principes», cerca de Estambul—, es más apasionante que una novela de Julio Verne. Que ya es decir.

Cuando el buque carguero turco haya volcado sobre los muelles de Palma el cemento de sus bodegas, Saip volverá a embarcar. Pero cualquier día volveremos a verle en su cuarta, o quizás séptima vuelta al planeta. Por esto mismo no cabe final a esta entrevista, sino puntos suspensivos.

## Noticias y comentarios

### «Miss Jurídica 1964»

Los estudiantes mallorquines de Derecho, han organizado para las presentes vacaciones navideñas, una serie de simpáticos actos que se inaugurarán esta noche con una animadísima velada de compañerismo en el Hotel Versailles. En el transcurso de dicha velada tendrá lugar un baile y la elección, por primera vez en Mallorca de la «Señorita Jurídica 1964», entre las bellas estudiantes mallorquinas de la carrera de leyes. Igualmente tendrá lugar en días sucesivos, un almuerzo de camaradería y un interesante y reñido partido de fútbol entre estudiantes «libres» y «oficiales».

### Vuelos extras a Mallorca, con motivo de las navidades

Numerosas compañías aéreas internacionales, han visto aumentar la demanda de pasajes para Mallorca, con motivo de las actuales fiestas. Entre ellas, «BEA» ha tenido necesidad de implantar 16 vuelos extras con un aumento de más de 1.300 plazas sobre el tráfico normal de invierno. «SABENA» además de un vuelo especial, nos ha informado de que sus cuatro vuelos semanales llegan totalmente llenos, lo cual supone un aumento de más del 40 por 100 sobre el tráfico normal. Igualmente han registrado un extraordinario aumento las compañías «LUFTHANSA», «SAS» e «IBERIA», esta última tanto en sus vuelos nacionales como internacionales.

### Un espectáculo incalificable

Afortunadamente pues, el turismo no falla por estas fechas. Pero por esto mismo cabe pensar que es triste que Palma sólo ofrezca, casi como excepción en toda España, el espectáculo de su falta de iluminación, adorno, limpieza... ¿Y qué me dicen ustedes del «ambiente»?... Esto es algo que ya roza la chabacanería más lamentable. La Nochebuena palmesana se ha transformado en un espectáculo casi carnavalesco. Por ejemplo: a las doce de la noche del día 24, en pleno Paseo del Borne se paseaban dos gamberros, uno de los cuales iba grotescamente disfrazado de mujer y efectuando toda clase de gestos procaces. Sin comentarios.

### Interesante certamen artístico

Un interesante concurso de Fotografías, Diapositivas, Dibujo y Pintura, ha sido organizado por el Club Avante, con motivo de celebrarse el III Aniversario de su Fundación. Los premios serán solemnemente entregados en la noche del próximo día 20 de enero y el plazo de admisión termina el día cinco, víspera de Reyes. Desde estas columnas, al mismo tiempo que aplaudimos tan feliz iniciativa, nos permitimos sugerir si no sería posible trasladar la fecha de la entrega de premios, dada su coincidencia con la ya tradicional noche de los «Premios Ciudad de Palma».

### Supervivencia de una fiesta gremial

Tal es la que dedicó ayer el Gremio de Tejedores de Sóller a su Patrona la Virgen de la Esperanza, se trata de una fiesta gremial que se perpetúa desde hace siglos en aquella ciudad, tradición que no ha sido desvirtuada cuando el progreso ha ido desbancando los pequeños talleres con unos pocos telares a mano, por los centros industriales en perpetuo proceso de modernización. El Gremio honró a su Patrona con un solemne oficio en la iglesia parroquial a la que asistieron los productores del ramo textil y sus respectivas familias.

### Mallorca viaja con la «Expotur»

La Exposición Nacional de Recursos Turísticos de España (Expotur) ha iniciado su viaje a través de varias ciudades europeas, irguiéndose en el Parque de Exposiciones de la Puerta de Versailles, de París. Seguidamente marchará a Roma, Hamburgo y Munich. Como ya es sabido, en la Expotur figura una amplia representación de los innumerables recursos turísticos de Mallorca. Así pues, tanto la Expotur, como el nutrido programa de actos propagandísticos que la rodean, supondrá en breve un magnífico reclamo por toda Europa. Como es sabido, la Expotur figurará también en su día en la Feria Mundial de Nueva York.

### Consul de España en Bombay

Para disfrutar de las fiestas navideñas en Mallorca, se encuentra en Palma el Cónsul General de España en Bombay don Fulgencio Vidal Saura, acompañado de su distinguida familia. Se hospedan en el Hotel Son Vida.

### Financiero norteamericano

Invitado por unos compatriotas de la colonia norteamericana en Palma, llegará en breve a Mallorca el magnate estadounidense Mr. James H. F. Woodley, poseedor de una importantísima cadena de industrias de derivados del petróleo. Mr. Woodley proyecta, según tenemos entendido, crear un importante premio literario —una especie de fundación— destinado a los jóvenes escritores de su país, que mejor y más meritoria labor desarrollen en pro de los eternos valores del hombre.

## Un Belén en las entrañas de Mallorca

FUE COLOCADO POR LA O. J. E. A 110 METROS DE PROFUNDIDAD



El pasado Domingo día 21, el GRUPO DE ESPELEOLOGOS de la O.J.E. de Palma, colocó un Nacimiento en la Cueva titulada «AVENC DE LA TANCA DEL FRARES», a 100 metros de profundidad situada en el término municipal de Valldemosa. Iba con la expedición el Capellán del Círculo, Rvdo. Padre Julián Vidal, Teatino, presenciando el descenso a la cueva, buen número de personas del vecino pueblo. El capellán procedió a la bendición del Nacimiento, cantándose villancicos. Junto al Belén se dejó una inscripción alusiva al acto.

El Grupo iba provisto del material necesario: Teléfonos de campaña, torno, cable y escaleras metálicas, baterías y focos y equipados con su uniforme de espeleólogos, habiendo filmado la operación de exploración y colocación del Nacimiento. El equipo de punta permaneció durante la noche en la Cueva manteniendo relación por teléfono con el equipo de superficie, mediante los teléfonos de campaña que se habían instalado. Magnífica iniciativa la de este grupo de espeleólogos de la O.J.E. que rodea sus actividades específicas con el espíritu religioso de estos días, depositando un belén en los abismos de nuestra isla, emulando al Grupo de Montañeros, también de la O.J.E. de coronar con retablos de la Virgen las más altas cumbres de Mallorca, dando prueba de su profunda formación cristiana.

(En el grabado puede apreciarse un momento del dificultoso descenso a la sima mencionada, esfuerzo que fue coronado por el éxito más completo).

Calle Olmos, 121

J. C. S. E.

CUADROS AL OLEO

## La devoción mallorquina por el Belén se remonta al siglo XV

Fue introducida por la corriente reformadora franciscana de aquella época



Una reciente e interesantísima conversación con el P. Gabriel Llopart, profundo investigador de la iconografía mallorquina, nos ha inspirado estas modestas líneas que ilustran la bella estampa que reproducimos como evocación y adorno de esta página, en la conmemoración entrañable de la Navidad. La imagen corresponde a dos espléndidas figuras de ángeles músicos, que vienen a representar la presencia en Mallorca de belenes italianizantes, como los clásicos y célebres napolitanos del Siglo XV.

Parece ser que la corriente de devoción mallorquina hacia el misterio de Belén, se remonta al siglo XVI, y que fué introducida por los franciscanos, en medio del espíritu reformador de aquella época. Así, el que se venera en la Iglesia del Hospital de Palma, el antiguo convento de San Buenaventura... y los que desde allí se extendieron al resto de la isla, tales como el de la Parroquia de Campos y el de Petra, los más tardíos remontables al siglo XVII. Con la devoción, la leyenda se ha cernido también sobre los orígenes de la misma. Así por ejemplo, la bella tradición del naufragio que cñe el magnífico belén del Hospital Provincial. La leyenda se refiere al milagroso salvamento de una nave que en 1536 fué sorprendida por una terrible borrasca. La nave portaba los bultos «dels set misteris de Ntra. Sra.». Su capitán, Domingo Cancone, prometió regalar el que eligiesen en la primera tierra que divisasen. Esta tierra fué la de Mallorca y el misterio elegido, fué precisamente el de Belén.

De manera tan noticia, fué, pues, introducida la devoción belenística en Mallorca, que puede decirse entró en la isla del brazo de la fe y la poesía. Desde entonces, como semilla de óptimos frutos, la devoción fué arraigando y creciendo en toda la isla, plasmando en infinitas manifestaciones de todo orden. Como estos «gozos» populares, cuando rezán:

«...I a tots los que amb amor vos invocan nit i dia, assistim-nos, cau favor, de Betlem, Verge Maria»

DEPORTES

LA QUINIELA DE Baleares

Como de costumbre ofrecemos nuestra Quiniela semanal a base de dos dobles y tres triples. La misma, es la siguiente:

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Valladolid - A. Bilbao, Elche - Oviedo, Córdoba - Sevilla, etc.

Marcho el Constancia a Langreo

AGUSTI TIENE LA ALINEACION DECIDIDA

Después del amistoso de ayer tarde en el Estadio Balear, estamos hablando con Enrique Agustí, al objeto de que nos facilitara la lista de los hombres que se llevaba, para el partido del próximo domingo en Langreo.



KACSAS

¿No viaja Ledo?
¿No termina de estar restablecido?
¿Quiénes van a jugar el domingo?
¿Salvo contratiempos de última hora, la alineación será a base de Vilar, Torres, Llompart, Franch, Colom, Laguardia, Macario, Martín, Kaszas, Monserrat y Amarilla.

Amistoso en el «Estadio Balear»

Victoria del Constancia sobre el Atlético Baleares (2-4)

RESULTO ENTRETENIDO EL ENCUENTRO

«Unas dimisiones en el seno del Español, han impedido que se desplazaran los jugadores que nos habian prometido», nos dijo el Presidente blanquiazul.

HOY SALE PARA BARCELONA DAGOBERTO MOLL

Media entrada escasa en el Estadio Balear para presenciar el encuentro amistoso entre el Atlético Baleares y Constancia. El partido terminó con victoria de los inqueenses, quienes supieron aprovechar todas las ocasiones que se les presentaron para ensayar el tiro a gol, mientras que los palmesanos desaprovecharon la mayoría de las mismas, en especial Torres-Pardo,

quién en la segunda mitad de no fallar tres ocasiones clarísimas podía haber dado la vuelta al encuentro. Resultó entretenido el amistoso, viéndose algunas jugadas dignas del aplauso del respetable, sobre todo algunas intervenciones del pequeño Horacio, que fue la figura del partido. No fueron tan brillantes las intervenciones de los delanteros del Constancia, pero sí más efectivas, quienes demostraron el buen momento en que se hallan.

Le franco sacado contra la meta de Vilar. En la segunda mitad se adelantó en el marcador el Constancia, marcando Macario al lanzar



HORACIO, figura del partido

El Mallorca saldrá mañana para Melilla

HASTA ESTA NOCHE NO SE CONOCERA LA EXPEDICION. Hoy celebrará el Mallorca su último entrenamiento en Palma, luego el entrenador, que ha recibido el espaldarazo de la directiva y por tanto continúa con toda la responsabilidad de que disfrutaba anteriormente, aunque con un nuevo plan respecto a relaciones públicas, facilitará la lista de los expedicionarios y hasta es posible que la alineación. El Mallorca saldrá mañana en vuelo directo a Madrid y de Madrid a Málaga y Melilla. Es decir que se varía el sistema de viajar que se venía empleando. Mañana pues facilitaremos todos estos datos, aunque aprovechamos hoy la circunstancia para desearle acierto al entrenador en la elección, y éxito al equipo en esta su nueva salida.

El primer tiempo terminó con igualada a un gol. Marcó en primer lugar Amarilla, al largar un gran disparo desde la situación de extremo derecho. Empatizó poco después Cladera al rematar un rechace de la defensa visitante de resultados de un gol.

AL HABLE CON EL PRESIDENTE DEL ATLETICO BALEARES

Terminado el partido, en los vestuarios, hablamos con el Presidente del club palmesano, don Sebastián Grimalt. «Estoy muy disgustado — empecé por decirnos — por una serie de insultos que he tenido que escuchar a lo largo del partido. ¿Se referían a los jugadores que debían presentarse? — Efectivamente. Que conste que yo no había dado como definitiva la presentación de dichos jugadores. Todo había sido fruto de unas conversaciones entre nuestro entrenador y Scopelli. Nosotros los esperamos hasta esta mañana, después cuando nos pusimos en contacto con Barcelona se nos informó que Scopelli se encontraba en Madrid y que sabían que el entrenador señor Areso les había autorizado su desplazamiento en Palma. No sabían nada más. Más pienso hablar con Scopelli, por teléfono. (Continúa en la página siguiente)

El Español y San Lorenzo de Almagro empataron (1-1)

Cambio de entrenador en los blanquiazules

Barcelona, 26. (Alfil). — En su encuentro amistoso con el San Lorenzo de Almagro, el Español alineó a López, Argiles, Abel, Bartoli, Riera, Muñoz, Santos, Abel, Idigoras, Maguregui, Dominguez, Tejada, Martín, Paredes, Kubala, Idigoras, Maguregui, Kubala, Martínez y Dominguez. El San Lorenzo lo hizo como sigue: Irueta, Rariotti, Ruiz, Paez, Telch, Albrecht, Rodríguez, Rossi, Zarate, Veira-Carotti y Casa. Arbitró Pintado. A los siete minutos de juego se lesiona seriamente Santos en un encontronazo y tiene que abandonar el terreno. A los 12 minutos, buena jugada entre Rodríguez Zarate, con tiro a fuera. A los 19 minutos, Martín realiza una gran jugada, pero lanza inocentemente el esférico a las manos de Irueta. A los 26 minutos lo en la defensa española y Riera salva el tanto. Cuando van 36 minutos de juego Riera dispara muy bien, pero Irueta hace una extraordinaria parada y desvía a córner. A los 43 minutos, el San Lorenzo obtiene su tanto a la salida de un córner, en pelota cedida en corto a Zarate, permite a éste tirar de lejos y marcar. En el segundo tiempo, el Español aprieta más en su juego y se aprecia mayor peligrosidad en sus líneas. El fútbol de ambos conjuntos es más movido y se sacude el aburrimiento de varios momentos de la primera parte. A los 13 minutos Idigoras lanza el balón, pero éste da contra un poste y sale fuera. Poco después Kubala saca muy bien una falta y cuando se canta el gol Irueta, en una enorme parada desvía a córner. El tanto del empate llega a los 20 minutos, al lanzar Muñoz un medido centro. Saltan en la disputa del balón un argentino e Idigoras, consiguiendo este último rematar muy bien de cabeza, haciendo inútil la estrada de Irueta. Hasta el final se registran ataques alternos de ambas delanteras, pero sin alterarse el marcador. A los 26 minutos, Tejada desvió un centro de Dominguez y logró marcar, pero el árbitro anuló el tanto por fuera de juego del propio Tejada.

LA LESION DE SANTOS

Barcelona, 26. (Alfil). — Parece ser bastante importante la lesión sufrida hoy, por el jugador españolista Santos. Sufre rotura de ligamentos y los médicos decidirán dentro de poco si procede intervenir quirúrgicamente. SOLE, NUEVO ENTRENADOR DEL ESPAÑOL. Barcelona, 26. (Alfil). — El digno «La Prensa», en su edición de esta tarde dice: «Pedro Solé se ha hecho cargo de la preparación del Español. Mientras parece que la actuación de Solé es sólo provisional, Pedro Areso se hará cargo de un puesto técnico dentro del club. El Español, mientras tanto, se halla en gestiones para contratar nuevo entrenador.» MAGUREGUI HA FIRMADO POR EL ESPAÑOL. Barcelona, 26. (Alfil). — Ha firmado por el Real Club Deportivo Español, de Barcelona, el bilbaíno Maguregui, ex jugador del Atlético de Bilbao y del Sevilla. VICTORIA DEL MALAGA. Málaga, 26. (Alfil). — En La Rosaleda y con media entrada, se ha jugado un partido amistoso de fútbol entre el S. C. Wacker de Berlín segunda división alemana, y el C. D. Málaga que terminó con el resultado de tres a cero a favor de los malagueños. Arbitró, bien, el colegiado local Antunex Doblas y los tantos fueron marcados por Velázquez, Bernardi y Rilles. VICTORIA DEL SEVILLA. Sevilla, 26. (Alfil). — Por dos tantos a uno ha vencido el Sevilla al Wiener Sport Klub en partido jugado en el estadio «Sánchez Pizjuán», a beneficio de Bomba II, jugador que perteneció al Sevilla Atlético, y que ha quedado inútil para la práctica del fútbol, por haberle sido amputada una pierna. Como extremo izquierdo jugó el peruano Mario Vega que ha entusiasmado a la afición en sus esporádicas actuaciones.

CLASIFICACIONES DEL RECORRIDO INCÓGNITA

Más de sesenta vehículos participaron en las pruebas del III Recorrido Incógnita y I Prueba de Habilidad, organizadas por los estudiantes mallorquines de Ingenieros Industriales. Los resultados fueron los siguientes: PRIMEROS CLASIFICADOS EN EL III RECORRIDO INCÓGNITA 1.—Coche núm. 69, Jorge Luis Pando (Copa Delegación Industrial); 2.—José Alberti (Copa Colegio Ingenieros); 3.—Antonio Borrás (Copa Excmo. Sr. Capitán General); 4.—Antonio Darder (Copa Excmo. Sr. Gobernador Civil); 5.—José M. Aguiló (Copa Excmo. Sr. Gobernador Militar); 6.—Bartolomé Darder (Copa del Excmo. Ayuntamiento); 7.—Juan Morey (Copa Excmo. Diputación Provincial); 8.—Mariano Rosse-lló (Copa Casa Darder). Mañana comenzará su labor José Luis Saso con vistas al encuentro del próximo domingo contra el Atlético de Bilbao. La junta directiva, habida cuenta de la deficientísima actuación del equipo en su partido del pasado domingo contra el Pontevedra ha impuesto las máximas sanciones económicas a sus jugadores. Aunque no ha sido hecha pública la cuantía de las mismas, parece ser que se elevan a diez mil pesetas para la mayoría de los jugadores que se alinearon en el citado encuentro.

TENIS Prosigue la disputa de la «Copa de Navidad»

Organizada por el «Mallorca Tennis Club»

Durante estos tres últimos días ha seguido desarrollándose con gran animación el Torneo Copa Navidad 1963. Por causa de la lluvia, en la mañana del martes se suspendieron los partidos programados. Sin embargo, el buen tiempo que siguió después ha hecho que fuera muy nutrida la concurrencia en las pistas de nuestro primer club. Poco a poco, a medida que avanza el campeonato se va vislumbrando quienes serán los posibles finalistas. La mayoría de los partidos son de mucho interés, incluso aquellos jugadores que carecen de una técnica depurada, la compensan con una gran combatividad. Lo más sorprendente de estas jornadas lo ha constituido la actuación de la jovencísima jugadora Verónica Burton, cuya técnica y eficacia son admirables en una niña de once años. El resultado de su partido es una seria advertencia para todas las jugadoras que participan en el torneo. Los demás resultados en los individuales femeninos han sido normales. En los individuales de segunda categoría destaca el señor Smith, que se ha apuntado una meritoria victoria después de vencer en un disputado partido a F. Gayá. P. Garau se ha impuesto fácilmente a su adversario A. Graffensiedel. En la tercera categoría a todos sorprendió la victoria de B. Bes-

tard sobre A. Bordoy. Este último era considerado favorito en su grupo, pero el juego desconcertante de su adversario y su propio nerviosismo influyeron decisivamente en el resultado del partido. A continuación damos los resultados de los partidos jugados en las tres últimas jornadas: En individuales juveniles, V. Planas vence a J. Feliu por 6-2 y 6-2; J. Roca a L. Pizá, 6-4 y 6-4; M. Llofríu a C. Ripoll, 6-2 y 6-2; B. Marqués a V. Rotger, 6-3 y 6-4; P. Bernatas a B. Togores, 6-4, 3-6 y 6-4; y V. Planas a J. Roca, 6-1 y 6-2. En individuales femeninos, señorita M. Bordehore vence a señorita M. Espina por 3-6, 6-2 y 6-4; Srta. V. Burton a Srta. J. M. Anguera, 6-0 y 6-0; Srta. J. Burton a Srta. M. Bordehore, 6-3 y 6-4; señorita N. Villalonga a Srta. E. Mari, 6-0 y 6-2; y Srta. M. Sostre a Srta. E. Comamala, 6-1 y 6-2. En individuales masculinos, J. Grieg gana a A. Vidal por 6-2, 5-7 y 6-3; S. Smith a F. Gayá, 6-3 y 6-4; A. Mufreggi a R. Planas 6-1, 2-6 y 6-1; B. García a G. Porcel, 6-4, 3-6 y 6-4; B. Bestard a A. Bordoy, 6-0, 3-6 y 6-4; G. Decallar a J. Tortella I, 6-3 y 6-3; A. Buades a J. Morell, 7-5 y 6-1; M. Comamala a F. Gómez, 6-2, 3-6 y 6-4; y P. Garau a A. Graffensiedel, 6-0 y 6-1. ORDEN DE JUEGO PARA HOY A las 10'30 horas: B. Togores (Continúa en la página siguiente)

El Mallorca viajará a Melilla en busca de dos puntos positivos que le permitan no moverse del lugar que actualmente ocupa en la tabla. En esta ocasión somos optimistas. No podríamos decir por que, pero somos optimistas.

Una cosa vimos ayer tarde que nos agradó a medias. Fue la alineación del entrenador Dagoberto Moll. En el primer tiempo muy bien. Quiso seguir en el segundo y ya le faltó lo más importante.

Y luego seguirán otras organizaciones por carretera y pista, aunque seguramente los contratantes de ciclistas extranjeros serán más comidos.

Nos han asegurado que caso de organizarse el «Salto al Mediterráneo», Ramón Torres sería el director de la prueba y hasta es posible que se disputara en su homenaje.

Hemos visto estos días a Hans Hasse paseando con un muchachote boxeador. Suponemos que se estaba ambientando. Pronto habrá noticias de boxeo. Y si no al tiempo.

MOSCARDON

desde MALAGA

«EL SALTO DEL MEDITERRANEO»

No creemos que sea esta la primera vez que los aficionados al ciclismo hayan oído hablar del «Salto del Mediterráneo», pero por sí o por no, convendrá refrescarles la memoria.

«El salto al Mediterráneo» era una ilusión que venía acariciando desde hace muchísimos años, el «Papi», el célebre «Papi» del ciclismo, nuestro extraordinario, veterano y gran amigo, el periodista barcelonés, don Ramón Torres.

Nos habló en muchas ocasiones de la posibilidad, o bien de que la «Vuelta Ciclista a Mallorca» se iniciara con dos etapas en Barcelona, o bien que la «Vuelta Ciclista a Cataluña» diera el salto sobre tierra mallorquina en cualquier ocasión. Se hicieron los estudios oportunos y hasta se barajaron cifras. Lo cierto es que no pudo llegarse a un acuerdo en ningún sentido, porque había que movilizar una cantidad enorme de personal y no se quiso correr el riesgo de una pérdida que hubiese podido ser colosal. Además, había que contar con la «Caravana Publicitaria» y esta sí que constituía una papeleta muy difícil de resolver.

Vds. seguramente estarán sobre ascuas y querrán conocer la razón de esta inesperada vuelta sobre aquel viejo tema. Lo comprenderán fácilmente si les decimos que el proyecto está de nuevo sobre el tapete y además con unos caracteres de posible verosimilitud que n.º 3 parecen hasta lógicos. Vuelve ahora la vieja idea de Ramón Torres, pero de manos de Carlos Pardo, quien no quiere desaprovechar la circunstancia de que por razones de entrenamiento se encuentren en España una serie de formidables equipos extranjeros y nacionales, los cuales han de pasar una larga temporada entre nosotros, en plan de entrenamiento. Esta circunstancia, les llevaría seguramente a aceptar la proposición. Se trata nada menos que de las máximas figuras europeas del deporte del pedal y se proyecta el salto de Barcelona a Palma, con un dispendio que cualquier organizador aceptaría rápidamente.

Después de escuchar al amigo Carrió, que fue quien nos habló de esta cuestión precisamente, hemos comprendido que tal vez sea este año, cuando podamos contemplar hecho realidad el colosal proyecto. Pero se nos ocurre, que no debería seguirse adelante en el sin antes tener un cambio de impresiones con don Ramón Torres. Es de razón que se pueda disputar esta prueba, pero es igualmente de justicia, el que se tenga en cuenta a la hora de verdad, al hombre que lanzó la idea, un hombre que por otra parte merece el aprecio, la estima, la consideración y el respeto de toda la clase ciclista española, ya que tal vez encontraríamos a bien pocos aficionados que hubiesen realizado más y que llegaran inclusive a sacrificios económicos de toda índole, sin pensar en otra cosa que el deporte del pedal del que hoy nos ocupamos.

Somos partidarios de la realización de la gran prueba y hasta la auguramos un éxito de sensación, pero quienes lo lleven a efecto, deben tener presente ante todo, que esta idea no es nueva, que tiene un patrocinador y que al tratarse de Ramón Torres, esta idea y este patrocinador han de airearse cual se merece.

El «Salto al Mediterráneo» marcha a pasos agigantados, rumbo a una realización que hoy cuenta con incondicionales adeptos.

ESPAÑOL Y SAN LORENZO DE ALMAGRO EMPATARON (1-1)

Cambio de entrenador en los blanquiazules

Barcelona, 26. (Alfil). — En su encuentro amistoso con el San Lorenzo de Almagro, el Español alineó a López, Argiles, Abel, Bartoli, Riera, Muñoz, Santos, Abel, Idigoras, Maguregui, Dominguez, Tejada, Martín, Paredes, Kubala, Idigoras, Maguregui, Kubala, Martínez y Dominguez. El San Lorenzo lo hizo como sigue: Irueta, Rariotti, Ruiz, Paez, Telch, Albrecht, Rodríguez, Rossi, Zarate, Veira-Carotti y Casa. Arbitró Pintado. A los siete minutos de juego se lesiona seriamente Santos en un encontronazo y tiene que abandonar el terreno. A los 12 minutos, buena jugada entre Rodríguez Zarate, con tiro a fuera. A los 19 minutos, Martín realiza una gran jugada, pero lanza inocentemente el esférico a las manos de Irueta. A los 26 minutos lo en la defensa española y Riera salva el tanto. Cuando van 36 minutos de juego Riera dispara muy bien, pero Irueta hace una extraordinaria parada y desvía a córner. A los 43 minutos, el San Lorenzo obtiene su tanto a la salida de un córner, en pelota cedida en corto a Zarate, permite a éste tirar de lejos y marcar. En el segundo tiempo, el Español aprieta más en su juego y se aprecia mayor peligrosidad en sus líneas. El fútbol de ambos conjuntos es más movido y se sacude el aburrimiento de varios momentos de la primera parte. A los 13 minutos Idigoras lanza el balón, pero éste da contra un poste y sale fuera. Poco después Kubala saca muy bien una falta y cuando se canta el gol Irueta, en una enorme parada desvía a córner. El tanto del empate llega a los 20 minutos, al lanzar Muñoz un medido centro. Saltan en la disputa del balón un argentino e Idigoras, consiguiendo este último rematar muy bien de cabeza, haciendo inútil la estrada de Irueta. Hasta el final se registran ataques alternos de ambas delanteras, pero sin alterarse el marcador. A los 26 minutos, Tejada desvió un centro de Dominguez y logró marcar, pero el árbitro anuló el tanto por fuera de juego del propio Tejada.

LA LESION DE SANTOS

Barcelona, 26. (Alfil). — Parece ser bastante importante la lesión sufrida hoy, por el jugador españolista Santos. Sufre rotura de ligamentos y los médicos decidirán dentro de poco si procede intervenir quirúrgicamente. SOLE, NUEVO ENTRENADOR DEL ESPAÑOL. Barcelona, 26. (Alfil). — El digno «La Prensa», en su edición de esta tarde dice: «Pedro Solé se ha hecho cargo de la preparación del Español. Mientras parece que la actuación de Solé es sólo provisional, Pedro Areso se hará cargo de un puesto técnico dentro del club. El Español, mientras tanto, se halla en gestiones para contratar nuevo entrenador.» MAGUREGUI HA FIRMADO POR EL ESPAÑOL. Barcelona, 26. (Alfil). — Ha firmado por el Real Club Deportivo Español, de Barcelona, el bilbaíno Maguregui, ex jugador del Atlético de Bilbao y del Sevilla. VICTORIA DEL MALAGA. Málaga, 26. (Alfil). — En La Rosaleda y con media entrada, se ha jugado un partido amistoso de fútbol entre el S. C. Wacker de Berlín segunda división alemana, y el C. D. Málaga que terminó con el resultado de tres a cero a favor de los malagueños. Arbitró, bien, el colegiado local Antunex Doblas y los tantos fueron marcados por Velázquez, Bernardi y Rilles. VICTORIA DEL SEVILLA. Sevilla, 26. (Alfil). — Por dos tantos a uno ha vencido el Sevilla al Wiener Sport Klub en partido jugado en el estadio «Sánchez Pizjuán», a beneficio de Bomba II, jugador que perteneció al Sevilla Atlético, y que ha quedado inútil para la práctica del fútbol, por haberle sido amputada una pierna. Como extremo izquierdo jugó el peruano Mario Vega que ha entusiasmado a la afición en sus esporádicas actuaciones.

CLASIFICACIONES DEL RECORRIDO INCÓGNITA

Más de sesenta vehículos participaron en las pruebas del III Recorrido Incógnita y I Prueba de Habilidad, organizadas por los estudiantes mallorquines de Ingenieros Industriales. Los resultados fueron los siguientes: PRIMEROS CLASIFICADOS EN EL III RECORRIDO INCÓGNITA 1.—Coche núm. 69, Jorge Luis Pando (Copa Delegación Industrial); 2.—José Alberti (Copa Colegio Ingenieros); 3.—Antonio Borrás (Copa Excmo. Sr. Capitán General); 4.—Antonio Darder (Copa Excmo. Sr. Gobernador Civil); 5.—José M. Aguiló (Copa Excmo. Sr. Gobernador Militar); 6.—Bartolomé Darder (Copa del Excmo. Ayuntamiento); 7.—Juan Morey (Copa Excmo. Diputación Provincial); 8.—Mariano Rosse-lló (Copa Casa Darder). Mañana comenzará su labor José Luis Saso con vistas al encuentro del próximo domingo contra el Atlético de Bilbao. La junta directiva, habida cuenta de la deficientísima actuación del equipo en su partido del pasado domingo contra el Pontevedra ha impuesto las máximas sanciones económicas a sus jugadores. Aunque no ha sido hecha pública la cuantía de las mismas, parece ser que se elevan a diez mil pesetas para la mayoría de los jugadores que se alinearon en el citado encuentro.



**Teatro Circo Balear**

¡CONTINUAN LOS LLENOS!  
¡SIGUEN LAS COLAS!  
Para admirar el fabuloso  
super-espectáculo del  
**CIRCO MONUMENTAL**

con  
**20** sorprendentes atracciones  
internacionales  
**"CIRCO Y FIERAS"**

Admire este grandioso espectáculo  
con la seguridad de que  
**JAMAS VERA NADA!**  
**IGUAL NI PARECIDO!**

ATENCION  
**¡Niños!**  
Mañana sábado - 5'30 tarde  
**¡GRAN GALA!**  
**INFANTIL "MIRET"!**

¡Gran sorteo de juguetes!  
¡Lluvia de globos!  
¡Muchos regalos!  
¡Niños, será una fiesta inolvidable!  
**HOY, FUNCIONES EXTRAS**  
A las 6 tarde y 10'30 noche

**ANISTOSO EN EL «ESTADIO BALEAR»**

(Viene de la página anterior)  
— ¡Ha tomado alguna decisión?  
— Desde luego no la de dimitir, sino la de enviar a nuestro entrenador en busca de los rejuerzos que hacen falta, y aque-

llos que tanto chillaban a nuestros jugadores les recuerdo que en el momento actual tenemos lesionados a Mambrilla, Mirlo, Ovidio e incluso a Aguilera. Para colmo se ha lesionado en el transcurso del partido Uria, el cual me temo que no sufra alguna lesión de tabique nasal, lo cual le ha obligado a retirarse del campo a mediados del primer tiempo. En una palabra que de algunos que se llaman hinchas del Atlético Baleares, no se ha recibido ayuda alguna, sólo críticas...

**Arbitros para el domingo**

**REY OTERO EN LANGREO Y RODRIGUEZ BARROSO EN MELILLA**  
Madrid, 24. (Alfil).—Los árbitros de fútbol señalados para los partidos de Liga del próximo domingo son los siguientes:

**PRIMERA DIVISION**  
Real Valladolid - At. de Bilbao, señor Carbelo.  
Elche - Oviedo, señor Lloris.  
Real Madrid - Levante U. D., señor Oliva.  
Córdoba Sevilla, Sr. Zariquiegui.  
Español - Barcelona, señor Ruiz Casasola.  
Betis - Zaragoza, señor Alvarez Martínez.  
Valencia - At. de Madrid, señor Cerezo.  
Pontevedra - Real Murcia, señor Birigay.

**SEGUNDA DIVISION**  
Primer grupo  
Indauchu - Coruna, señor Tomás López.  
Osasuna - Celta, señor Martorell.  
Real Santander - Orense, señor Arrechea.  
Badalona - Deportivo Alavés, señor Gómez Plasas.  
Hospital - Europa, señor López Montenegro.  
Real Sociedad U. D. Salamanca, señor Prendes.  
Unión P. Langreo - Constancia, señor Rey Otero.  
Real Gijón - Burgos, señor Nava.  
Segundo Grupo  
Las Palmas - Abarán, señor Martínez Benegas.  
Eldense - Tenerife, señor Modol.  
Málaga - Cádiz, Sr. Torres Bernabe.  
San Fernando - R. Huelva, señor Sánchez Ibáñez.  
Granada - Ceuta, señor Pelayo Serrano.  
Algeciras - Mestalla, Sr. Ventura.  
Onteniente - Hércules, señor Rivero.  
Melilla - Mallorca, señor Rodríguez Barroso.

Así se expresó el señor Grimalt. Más tarde, alrededor de las diez de la noche, volvió a llamarnos a la Redacción, para decirnos:

— Acabo de hablar por teléfono con Scopelli. Nos comprende como no se han desplazado los tres jugadores que había anunciado. Me dijo, también, que pesa a los cambios técnicos que se llevan a cabo en el seno del «Español», que se mantiene la oferta. Yo le he anunciado la visita de nuestro entrenador para que de una vez se arreglen los trasposos de los jugadores que necesitamos.

Segula el tono de enfado por parte del señor Grimalt. Segula mostrándose dolorido por la actitud de algunos seguidores del Club. Esperemos que vuelva a reinar la tranquilidad y se deje trabajar a quienes están al frente del Club. ¡No sería posible una mayor colaboración entre todos? ¡Ya está bien de críticas!

**CON UN ABRELATAS**



eléctrico y automático desaparece el peligro de herirse y quedan suprimidas todas las molestias...

Cercena limpiamente los tapos de botes cilíndricos, ovalados o cuadrados de cualquier peso o tamaño... en diez segundos!

¡Honozca la AFILADORA DE CUCHILLOS Y TIJERAS! Proporciona un filo de hoja de afeitar en las dos caras de todo objeto cortante. Manejo rápido y sencillo.



**DISTRIBUIDOR OFICIAL EN ESPAÑA**  
Le brinda también la espectacular serie Sunbeam de electro-domésticos del más reciente modelo:

- AFETADORAS
- PLANCHAS
- BATIODORAS
- ASPIRADORES
- CAFETERAS

Pida demostraciones en: **CASA CABOT**  
Plaza de la Reina, 9. — PALMA DE MALLORCA

**LEA «BALEARES»**

**PAVO AGRIDULCE**



- 1 pavo troceado
- 1 cebollas cortadas, a rajas.
- 1 diente de ajo.
- 2 clavos
- 1/2 cucharadita de semilla de mostaza.
- 1 hoja de laurel.
- 2 cucharadas de fécula de maíz.
- 1/4 de taza de azúcar.
- 1/4 de taza de vinagre.
- 2 cucharaditas de sal.
- 10 granos de pimienta.

Colóquese el pavo en una olla con 4 tazas de agua. Añádanse cebolla, ajo, hoja de laurel, clavos, mostaza, sal y granos de pimienta. Cuando comience a hervir, rebájese el calor y déjese a fuego lento durante 2 horas. Apártese el pavo y cuélese el caldo. Vuélvase el caldo a la olla y añádanse fécula de maíz combinada con azúcar y vinagre. Cuézase, removiendo la masa constantemente, hasta que la salsa se espese. Agréguese el pavo y hágase hervir todo a fuego lento durante 15 minutos.

**TENIS**

(Viene de la página anterior)  
(Jr.) contra L. Ripoll, F. Sangüino contra L. Fluxá y P. V. Alomar contra F. Vidal.  
A las 11'30: J. Bestard contra J. M. Espina, M. Llofriu contra J. Rotger y Srta. C. Izquierdo contra Srta. I. Buades.  
A las 12'30: Srta. I. Pizá contra Srta. C. Ferrer, Srta. S. Alomar contra Srta. P. Feliu y Srta. M. Bestard contra Srta. T. Rotger.  
A las 15'15: A. Manzano contra G. Dezcallar, A. Juncosa contra B. Togores (jr.) y P. Garau contra B. Cursach.  
A las 16'15: A. Buades contra J. Tortella II, B. Garcías contra J. Gillet y Sr. y Sra. Comamaia contra Sr. y Sra. Ortega.  
**CAMPEONATO DE PALA CORTA**  
**ORDEN DE JUEGO PARA HOY**  
A las 16'00 horas: R. Salas contra M. Estabens.  
A las 16'30: M. Forteza contra Ferret.

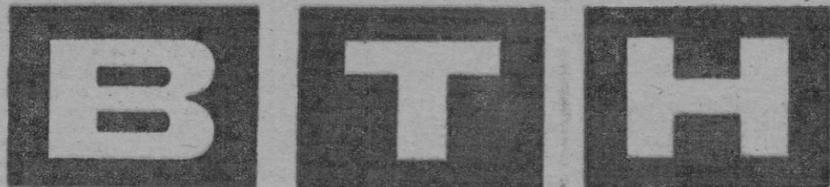
**FRISAN** R. C. A. RADIO COMPULACION AMERICA

¡La más vibrante epopeya en la historia de la cinematografía



**JENNIFER JONES**  
**GREGORY PECK**  
**JOSEPH COTTEN**  
LIONEL BARRIMORE • HERBERT MARSHALL  
LILLIAN GISH • WALTER HUSTON  
CHARLES BICKFORD  
UNA PRODUCCIÓN DE  
**DAVID O. SELZNICK**  
Directo  
**DUELO al SOL**

**LAVA EXTRA LIMPIO ESCURRE EXTRA SECO**



**LA NUEVA SUPER LAVADORA AUTOMÁTICA**

que le ofrece estas maravillosas ventajas

- CONTROL AUTOMÁTICO**: Fácil de comprender y usar.
- FILTRO EXCLUSIVO**: recoge todas las impurezas del agua.
- AGITADOR OSCILANTE**: Lava extra limpio porque no enreda la ropa.
- FÁCIL TRASLADO**: con ruedas incorporadas, para mayor comodidad.
- BRAZO DE DESAGÜE DESPLAZABLE**
- PARO AUTOMÁTICO**: En sólo 5 segundos se para la secadora al abrirse la tapa.
- SECADORA CENTRIFUGA**: extra rápida, extra más agua que ninguna otra, dejando la ropa a punto de plancha.
- LUJOSAMENTE DISEÑADA** y de la más alta calidad.

**Modelo FILTERMATIC**

OTROS MODELOS **B T H** TWIN SIX CINTESS EMPRESS

LA ELEGANCIA Y CALIDAD INGLESA LAS DISTINGUE  
REPRESENTANTES Y DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA ESPAÑA: **AUTO-ELECTRICIDAD, S. A.**  
DE VENTA EN LOS ESTABLECIMIENTOS DISTRIBUIDORES OFICIALES **BTH**

## Celebró su primera misa, en Lleseta, el P. Miguel Ramón

Asistió a la misma el Prelado de Huamachuco Monseñor Nicolau



El nuevo Misacantano besando el anillo pastoral de Monseñor Nicolau. — (Foto Mulet.)

Desde la casa paterna del misacantano P. Miguel Ramón Puigrós T. O. R., hasta el templo parroquial, aparecían a lo largo de las calles diversos adornos peculiares en los días de gala.

A las 11'15 de la mañana las primeras autoridades locales, civiles y religiosas salieron al encuentro del nuevo sacerdote, iniciando seguidamente con toda solemnidad

la entrada en el templo; encabezó la comitiva el misacantano que iba situado en medio de sus padres, D. Juan Ramón Ramón y doña María Puigrós Nicolau; seguidamente el Padre Damián Nicolau, T.O.R., Prelado de Huamachuco; el Rvdo. Ecnómo don Antonio Estelrich; el Alcalde don Bernardo Coll; cerrando la comitiva el pleno del Ayuntamiento y familiares del festejado.

Una vez en el templo parroquial, que estaba abarrotado de fieles y bellamente adornado de flores, damasquillos y con todas las luces encendidas empezó la Misa solemne. En el mismo altar y ocupando la parte del Evangelio sentóse Monseñor Damián Nicolau "Prelado Nulius", haciéndolo a su derecha e izquierda respectivamente el Rvdo. señor Vicario de Lloseta y el Padre Antonio Nicolau, Director del Colegio S. Francisco de Palma. Actuaron de Diácono y Subdiácono los hijos de la localidad P. Jaime Capó y P. Jorge Mut, T.O.R.; haciéndolo de Presbiteros asistentes el P. Miguel Tous, T.O.R. (Prior de Palma) y el señor Ecnómo don Antonio Estelrich. El maestro de ceremonias fue el Padre Antonio Riutort T. O. R., siendo los hermanos del nuevo Padre franciscano Juan y Francisca los que apadrinaron la Misa nueva.

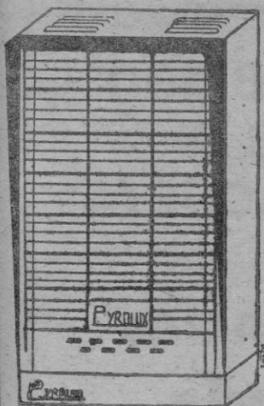
Ocupó el púlpito el Padre Juan Ramón Cañellas, T. O. R., el cual ensalzó elocuentemente la grandeza significativa y potestad adquirida al consagrarse para desempeñar un ministerio elevado y noble. Recalcó que al consagrarse se convertía en los brazos de Cristo, y que como tal debía acatar todas las dificultades y designios del Señor. Terminó indicándole el bien que puede hacer a las muchas almas sin conquistar en que se encontrará en su destino que es la Misión del Perú.

El Coro Seráfico de San Francisco de Palma cantó la Misa Mater Amabilis del Padre Martorell, dirigido magistralmente por el Padre Batle, T.O.R., y tocando el "armonium" el P. Antonio Riera, T.O.R., Director del Colegio Beato Ramón Llull de Inca.

Finalizada la Misa, todo el pueblo besó las manos al nuevo Misionero mientras el Coro cantaba el Te-deum Laudamus.

A la salida del Templo pasó por entre sus conciudadanos que le dedicaron un caluroso aplauso; seguidamente se sirvió un lunch popular en la Casa Parroquial.

### ESTUFA PYROLUX A gas butano



...llama  
...humo  
...fue  
...olor  
...instalación  
...peligro

NINGUN RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSION

Solicite una demostración en:  
DIED. Pl. España, 81

## FRISAN R. C. A. RADIO COMPOLACION AMERICA

## BICICLETAS - REYES BIBILONI, S. A.

Les ofrece el mayor surtido en tamaño y colores.  
Compare precios antes de decidirse

Aragón, 26-30  
Teléfono: 11704-06

Ollas a presión, Freidoras domésticas y para Bares, Electrodomésticos en general.

Gran diversidad de aparatos preferidos por las amas de casa.

### ESTABLECIMIENTOS "AUGUSTA"

REINA MARIA CRISTINA, 26

## HOTEL SAN FRANCISCO

CENA - COTILLON  
NOCHEVIEJA  
BAILE CON ORQUESTA  
TELEFONO 14838

### El Doctor D. Carlos M. Almoina

participa que sus nuevos números de Teléfono son:  
80310 - 80193

## ALFA

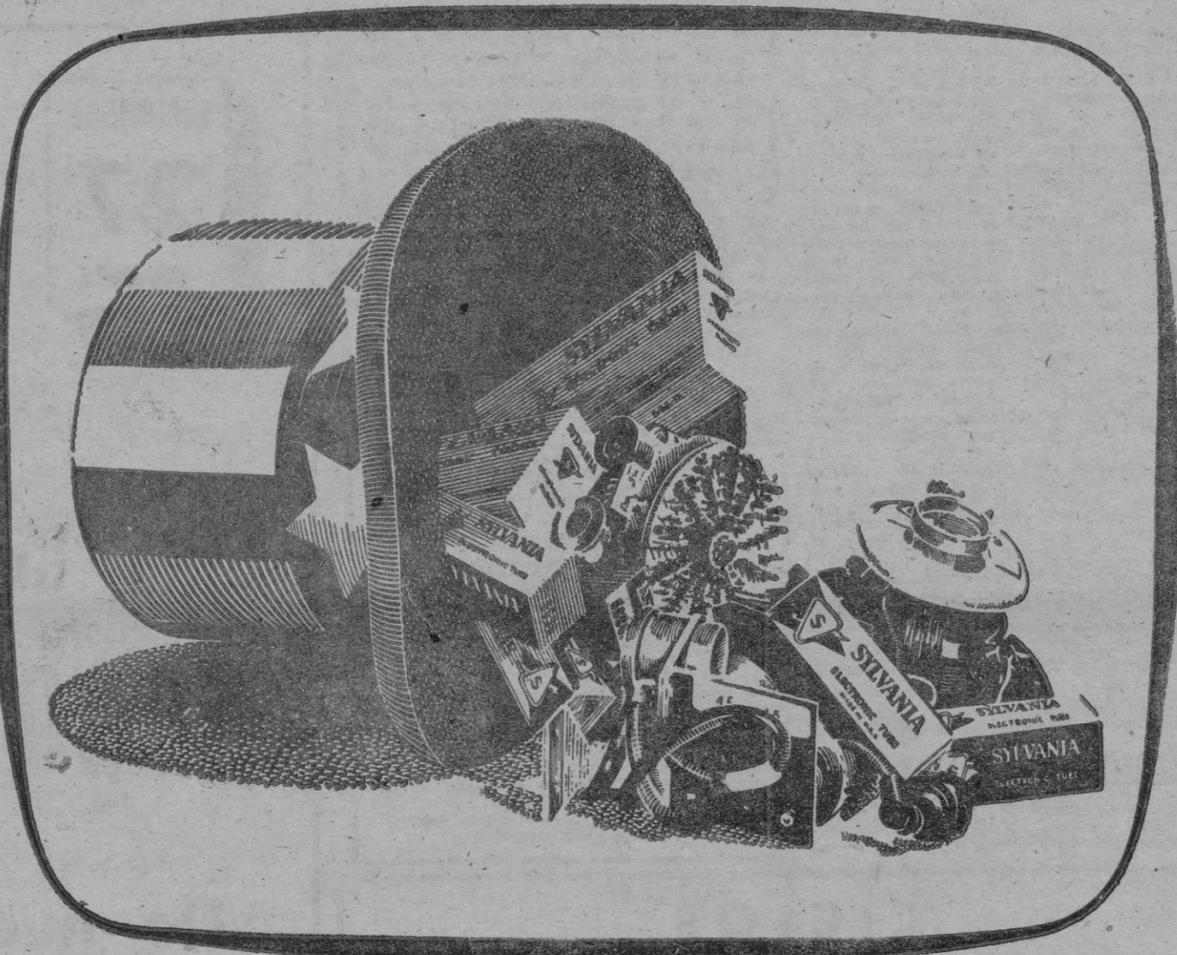
BOBINA  
CENTRAL  
COSE  
Y BORDA

SOLICITE  
CATALOGO



DOMESTICA

EXPOSICION Y VENTA  
Sindicato, 181 - 189



Todos los componentes del televisor



son importados de los ESTADOS UNIDOS y están ASEGURADOS los repuestos de origen

GISSERT

Garantía TOTAL de UN AÑO, incluidos tubo de imagen, válvulas y mano de obra

DISTRIBUIDORES:

Electro Mus - Plaza Rosellón, 28 - PALMA DE MALLORCA.  
Ocean Radio - Plaza José Antonio, 25 - ALAYOR (Menorca)

**AUTOMOVILES**

**GARAGE CERVANTES**, de- seando a todos unas felices fiestas de Navidad y próspero Año 1964, les comunica sus nuevas direcciones telefónicas: 52418; 52417; 53891. **VENDO:** Seat 1.400 especial; Seat 1.400 gasolina por fuera; Seat 600 nuevo a estrenar; Seat 600 (2.000 kms.) Seat 600; Renault 44; Simca Aronde; Buick modelo 57; Studebaker; Citroën 5 HP.; Morris (25.000 ptas.); Fiat 509 furgoneta (14 mil ptas.); Peugeot (15.000 ptas.); Citroën Stromber (25.000); Fiat 1.100; Austin 7 plazas; Citroën pator; Autocar 28 plazas; Vespas. Facilidades de Pago. (74)

**SE VENDE** Seat 1.400 en perfecto estado. Agencia ALZINA: Jaime II, 32. (11)

**VENDO:** Fregate; Seats 600; Seats 1.400 C; Simca; Citroën; Stromber ligero; Ballinas; Ford; D.K.W. Facilidades y cambios. Reina María Cristina, 101 (21)

**COMPRO** a particular Seat 1.400 C. al contado. Teléfono 17349, de 2 a 3 tarde. (15)

**VENDO** a particular Dofin como nuevo. Pedro Garau, 45. Tienda. (10)

**VENDO** Seat 600 perfecto estado. Calle Joaquín María Bover, 63. (10)

**EN VENTA:** Foru Taunus e Hillman, oportunidad, muy buen estado. Costa y Llobera, 46. (14)

**PARTICULAR** compra Seat 600 o similar. Garage Blanch, Pl. Columnas. (10)

**PARTICULAR** vende 1.400 C. y 1.400 B. Cambios y Facilidades. Patronato obrero, 59. (13)

**VENDO** 600-D nuevo o cambiaría 600 buen estado. 53155. (10)

**VENDO** dos Seats 600, facilidades. Alferez Quetglas Ferrer núm. 28. Camp Redó. (12)

**URGE** vender coche Renault Gordini blanco, 8.000 kms. estado perfecto. Teléfono 12146. (12)

**VENDO** Dauphine P. M. Te.éfono 14854. (10)

**VENDO** Isetta, trato directo. Santa Clara, 5. (10)

**ANUNCIOS ECONÓMICOS**

● DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 20 pías. y 2.- por cada palabra más.  
● MIÉRCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 15 pías. y 1.50 por cada palabra más.

**AGENCIA FERNANDEZ.** Informaciones, alquileres, apartamentos amueblados, desde 2.500 Pl. Sta. Catalina Thomas 51. (13)

**PROPIETARIOS** Agencia Fernández ofrece sus servicios toda clase alquileres. Pla. Santa Catalina Formas 51 (14)

**NO MENOS** de 30.000 personas leen diariamente estos anuncios clasificados

**SE ALQUILA** piso amueblado a 6 kms. de Palma. Informes: Foto DURAN. Sindicato, 20. (14)

**OFREZCO** apartamento amueblado, todo confort, lugar tranquilo. Teléfono, 30467. (10)

**ALQUILARIA** local bien situado, más de cien m<sup>2</sup>. Razón: Plaza Alexander Fleming, 46. (13)

**VENTAS**

**NINGUN** artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 60 por 100 señalado en su casa.

**EXTRANJERA** vende caperard, ocasión, nueva, 3.800 ptas., Tel. 31091. (10)

**OCASION:** Vendo máquina de hacer jerseys. Nueva, marca Trigopoint. Informes: Calle Fausto Morell, 18. Telf. 25519. (16)

**OCASION:** Vendo cabina con ventanillas montada en madera y cristales con piso de madera para archivo, propio para oficinas, industria o comercio. Informes en calle Tomás Forteza, n.º 14. (29)

**LA EFICACIA** de un anuncio se mide por el número de personas que lo leen.

**COMPRAS**

**CUMPRO** ropa usada: Fuentes, muebles y trastes viejos. Alfarrería, 9. Teléfonos 15747 y 25194. (14)

**NO LE DUEDE USTED.** Esta sección es la más leída del periódico.

**TRASPASOS** **HABITACIONES**

**TRASPASO** café con viviendas cerca fútbol. Informes, esta Admón. (10)

**TRASPASO** moderna y elegante tienda, gran sótano, despacho mucha luz y ventilación propia a todo negocio, sin mercancías e toda instalada con mercancías. Informes: GRACE Tous y Maroto, núm. 6, al lado de Correos. (34)

**ALQUILO** habitación. Calle de Gater número 9. (Través calle de San Miguel) (12)

**TENGA LA SEGURIDAD** de que no hay anuncio más económico y eficaz que el que aparece en esta sección.

**HABITACIONES** de todas clases en información Comercial FELCOM. San Jaime, 19. Teléfs 12605, 12606. (13)

**ENSEÑANZAS**

**DELINEANTES:** Preparación completa, clases teóricas y prácticas. Teléfono 24958. (10)

**BAILE MODERNO.** Profesor Santiago Aruges. Juan Bauzá, 86, 19. (10)

**NECESITA** usted comprar, vender, alquilar, traspasar, etc. Acuda a nuestro Servicio de Anuncios Económicos y resolverá todo cuanto desee rápida y económicamente.

**SE VENDEN**

D. K. W. USADAS Diríjase: C/ Cap. Cristóbal Real 42.

**BALEARES**

**SEÑORITA** admite niños para guardar. Informes: esta Administración. (10)

**INSTALACIONES** y reparaciones eléctricas. Prestupuestos gratis. J. Sabater Alemany. Plaza José Solís, 5. Telf. 15279. (15)

**MAESTRO OBRAS.** Capacitado admite reparaciones, obras nuevas. Informes: esta Administración. (10)

**TOMARIA** en arriendo licencia permiso de parada Ciudad. Telf. 25627. Noches. (11)

**ARTICULOS** más económicos los encontrará, calidad superior es imposible. Pregunte a nuestros clientes, pues es nuestra mejor propaganda. ALBA Vallori, 16. Telf. 23958. Para bolsos, guantes y artículos de viaje. Vallori 4. (10)

**BUSCO ALQUILAR**

Residencia entre Palma y C/ as Catalá, Llamar: D ARSER. - TELEFONO: 17463.

**BOLSIN DE TRABAJO**

DEMANDAS

**LAS EMPRESAS** están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3.º Ley de 10-2-1943). Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas **PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES, ES INDISPENSABLE EL VISAJE DE LA OFICINA DE COLOCACION**

(3322) **SE NECESITA** oficina festonera, trabajo fino y para medio punto. Plaza España, 88, 3. (14)

(3152) **CRISTINA MODAS.** Jaime II, 37. Entlo. Se necesitan aprendizas para taller de modas. (12)

(3324) **SE NECESITA** sava-coches con carnet de Ir. Diríjase: Calle Capitán Cristóbal Real, 42. (13)

(3295) **NECESITAMOS** dos oficiales carpintería metálica. Teniente Sánchez Bilbao, 202. (10)

(3.289) **SE NECESITA** aprendiz dependiente. Eléctrica RAMBLAS. Navarra, 25. (10)

**IMPORTANTE** empresa necesita choferes 1.º vendedores sueldo y comisión Presentarse en Uetam, 60 (13)

**3324 - PAÑERIAS MALLORCA**

necesita chalequeras trabajo fino. Muy bien retribuido. SANTO DOMINGO, 29.

**3309 - RADIO Y T. V.**

Precisamos jóvenes con experiencia y práctica en taller reparaciones. ASUNTO PORVENIR. Sueldo a convenir según aptitudes. RAZON: PLAZA ROSARIO, 1.

**3173 - CHOFERS**

Vendedores con carnet de I.S. necesita importante empresa de bebidas carbónicas. Edad máxima 30 años. Personarse en Calle Capitán Cristóbal Real 42 De 6 a 8. SR BARCELO

**GRAN REVEILLON SORPRESA NOCHEVIEJA**

con los Autopullmans Conde, provistos de calefacción. - Cena Fin de Año, con menú gastronómico. Informes: VIAJES CONDE. - Telf. 27040.

**ARRIENDOS**

**ALQUILO** piso con muebles, gas, nevera eléctrica, etc., en Ca'n Pastilla, 2.500. Informes: MARIBEL. Teléfono 16693. (16)

**SE ALQUILA** chalet cerca del mar. Informes. Foto Durán. Sindicato 20 (11)

**DICIEMBRE 27 VIERNES**

**Almacenes FUSTER**

Tejidos Alta Costura San Miguel, 11

**Gran liquidación del año**

**2.000** CORTES ABRIGO VESTIDOS Y TRAJES CHAQUETA

De nuestras existencias de esta temporada

**Gran cantidad de trozos a la venta**

**CICLOS FERRER REYES**

Gran surtido en BICICLETAS BH para niños y niñas

**El paje cartero real de SS. MM.**

RECOGERA PERSONALMENTE LAS CARTAS PARA

**LOS REYES MAGOS**

A PARTIR DEL DIA 28 EN

**ALMACENES CORTES**

Sindicato 139 al 143 - Teléfs. 11884 - 17294

EXTENSO SURTIDO DE JUGUETES



**Teatro**

**Autoerítica**

**«SOGRES I NORES»**

Esta es la hora peor, fantástica y realista a un tiempo, del teatro: la preparación del estreno. La hora de todos los convencionalismos sepando una sola verdad, el deseo de agradar; de hallar eco en un público más o menos numeroso e inteligente... El primer contacto, en suma, del autor con el tercer sujeto teatral. "Intentaré ser sincero", en esta hora, es una mentira ridícula o un lugar común monótono y decadente.

No creo excesivamente en los "buenos argumentos". Ni los hallé en la vida real ni soy capaz de forjarlos. El asunto de "Sogres i nores", por consiguiente, es simple. El tema, en cambio, es importante.

He utilizado la relación suegruera, inevitablemente cómica y mortificante, como telón de fondo pintoresco. Delante de él, o paralelamente, corre el verdadero tema de la comedia: la incompatibilidad entre lo que la mayoría de mallorquines entendemos por "familia" y por "vocación". La exposición de una crisis en personajes vulgares, cotidianos. La transformación en comedia de un suceso solamente angustioso en la mente del protagonista...

Y, de paso, colocar una verdad experimentada: la sensación de fracaso que siempre acompaña al éxito. No sería prodente contar ahora el argumento, pero en la anécdota que vive mi "Joan" he intentado estampar naturalmente aquella idea, un tanto senil, pero conveniente a los jóvenes de hoy, tan atropelladamente seguidores del triunfo, en la mayoría de los casos por mor de sus educadores.

Todo esto no queda expuesto en forma evidente, sino que he querido latir en el mismo ritmo de la obra. Que los espectadores lo captaran físicamente, como en la vida real. Si lo hubiera conseguido, quedaré satisfecho de "Sogres i nores".

La periferia de la comedia es cómica, salvo para aquellos espectadores que logren, por sensibilidad o similitud, identificarse con mi protagonista. Únicamente en este caso es posible que entre todos (autor, actores y este público compenetrado) consigamos unas escenas limpiamente trágicómicas. Esperemos el milagro de aquel contacto; en definitiva es el prodigio de cada representación teatral afortunada. Pero quiero hacer constar que no tiendo por tragicomedia el trilladísimo paso de lo cómico a lo sentimental. Es un sentimiento el que intento comunicar; mostrar el pequeño problema con la indiferencia propia de la comedia, que deja la atención libre para captar detalles secundarios, y sorber la parte esencial del espectador cuando "Joan" intenta defender su angustia, explicándola casi sin palabras.

"Artis" me ha montado la obra con esmero y compenetración. Francisco Forteza ha cuidado el ir y venir de los personajes, su colocación escénica y las pausas, como él sabe hacerlo. Es una cualidad, esa del director de nuestra compañía regional, injustamente silenciada. La composición es importante en teatro, casi tanto como el gesto y la dicción, máxime en una obra donde el ir y venir de las criaturas pretende ser tan elocuente como sus frases. Rogué una máxima naturalidad, que ningún acto apoyara las frases graciosas en perjuicio del conjunto y lo han practicado a la perfección.

De los actores de "Artis", por separado, repetiré solamente un elogio de Guillermo Díaz Paja, Director del Instituto del Teatro y presidente del Jurado del VI Ciclo de Teatro Latino: "Me han causado el efecto de la misma verdad deslumbrándome y saciándome desde un escenario".

JUAN MAS.

**TEATRO**  
PRINCIPAL. — A las 7'00 y 10'30: Compañía teatro regional «ARTIS» presenta «SOGRES I NORES» (de Juan Mas).  
VARIADADES  
LIRICO. — A las 7'00 y 10'30: José M. Lasso presenta «DIVERTASE CON RITMO» con Dúo Dinámico, Gila, Nella Colombo y otros artistas. (Tolerado menores).

**CIRCO**  
BALEAR. — A las 8'00 y 10'30:

**CARTELERA**

Presentación «CIRCO MONUMENTAL DE BARCELONA» (20 atracciones internacionales). (Tolerado menores).  
**CINE**  
ACTUALIDADES. — Desde las 8'30: AUGUSTA. — Desde las 8'00:

**Mañana**

**BILLY WILDER,**  
el genial director que tanto les divirtió con «Faldas y a lo loco» presenta un nuevo, atrevido y sorprendente enredo cómico

**¡¡Una explosión de carcajadas y situaciones con mucho color... verdell**

**La tentación vive arriba**

**Marilyn Monroe**  
**Tom Ewell**

REYES SUYVA SONNY ROBERT OSCAR MARIETTE VICTOR KEYES TUFTS STRAUSS OROLKA CHAPMAN MOORE ROYAN DIRECTOR: BILLY WILDER

**¡¡Un anticipo sonriente y optimista al Año Nuevo!!**

**«Atraco audaz»**  
por PETER VAN EYCK

**SU NOCHEVIEJA EN RESTAURANTE HAIMA**

**MENU**

Crema espárragos - Calamares marinera  
Pavo relleno - Patata mascota  
Tarta sorpresa - Vinos - Champañ

ORQUESTA y COTILLON todo incluido 225 ptas.  
**Cotillón, con orquesta LOS ZENITHS** todo incluido 100 ptas.

Calvo Sotelo 513. - Edificio Príncipe Alfonso  
Reserva de mesa - Teléfono 31646

**¡ HOY EN SALA BORN!**

**LA REVOLTOSA**

SEGUN LA ZARZUELA DEL MISMO TITULO • LETRA DE LOPEZ SILVA Y FERNANDEZ SHAW • MUSICA DEL MAESTRO CHAPI

Con la presentación de **TERESA LORCA** **GERMAN COBOS**

**EASTMANGOLOR**

La joya de nuestro género chico convertida en gran película  
¡El 'inmortal dúo de «La Revoltosa» cantado en la Plaza Mayor de Madrid!

**Nuestros padres no soñaron esta maravilla**

Complemento: **JUNTOS ANTE EL PELIGRO** Dean Martin y Jerry Lewis  
**PROGRAMA APTO PARA TODOS LOS PUBLICOS**

AVENTURA EN ROMA (Charlton Heston y Elsa Martinelli) — EL ARBOL DEL AHORCADO (Gary Cooper). (Aut. mayores)

ASTORIA. — Desde las 8'15: LOS JOVENES CANIBALES. Director: Michael Anderson; Natalie Wood, Robert Wagner. Cinemascope Metrocolor; PATRICIA MIA — (Mayores).

AVENIDA. — Desde las 8'15: (Local climatizado) UNA PARISINA (Brigitte Bardot, Charles Boyer y Henri Vidal); Eastmancolor. — MARINA LLORARE (Susan Hayward). (Aut. mayores).

BORN. — Desde las 8'15: (Local climatizado) LA REVOLTOSA (Teresa Lorea y German Cobos); Eastmancolor. — JUNTOS ANTE EL PELIGRO (Jerry Lewis y Dean Martin). (Tol. menores).

CAPITOL. — Desde las 8'15: LOS REBELDES DE KANSAS (Jeff Chandler y Fess Parker); VistaVision, Technicolor. — LA OVEJA NEGRA (Heinz Rühmann) (Aut. mayores).

DORADO. — Desde las 8'30: UN DIA EN LAS CARRERAS (Hermanos Marx). — INVASION EN BIRMANIA. (Tol. menores).

FANTASIO. — Desde las 8'00: SU PEQUENA AVENTURA (Doris Day); en color. — FUGITIVOS (Tony Curtis). (Autorizado mayores).

HISPANIA. — Desde las 8'15: LOS REBELDES DE KANSAS (Jeff Chandler y Fess Parker); VistaVision, Technicolor. — DOS FRESCOS EN ORBITA (Bob Hope y Bing Crosby). (Autorizado mayores).

METROPOL. — Desde las 8'00: TERESA (Marilyn Monroe); AZAHARES ROJOS (Tere Velázquez y Francisco Rabal); Eastmancolor. (Aut. mayores).

ORIENTAL. — Desde las 8'00: UN DIA EN LAS CARRERAS (Hermanos Marx). — INVASION EN BIRMANIA. (Tol. menores).

PRINCIPAL. — De 8'15 a 6 tarde: EL CORREO DEL NORTE y LOS ECONOMICAMENTE DEBILES. (Tolerado menores).

PROGRESO. — Desde las 8'00: LUCES DE CANDILEJAS (Marilyn Monroe y Ethel Merman); CENTAUROS DEL DESIERTO (John Wayne, Jeffrey Hunter y Vera Mills); Technicolor. (Autorizado mayores).

PROTECTORA. — Desde las 8'00: FIESTA EN EL CORAZON (Antonio Aguilar); Eastmancolor. ORQUIDEA NEGRA (Sofía Loren y Anthony Quinn). (Autorizado mayores).

RIALTO. — Desde las 8'30: UN DIA EN LAS CARRERAS (Hermanos Marx). — INVASION EN BIRMANIA. (Tol. menores).

RIVOLI. — A las 8'15, 8'30 y 9'40: (Local climatizado) 55 DIAS EN PEKIN (Charlton Heston, Ava Gardner y David Niven); Technicolor, Technicolor. (Tol. menores).

VICTORIA. — Desde las 8'00: UN DIA EN LAS CARRERAS (Hermanos Marx). — INVASION EN BIRMANIA. (Tol. menores).

**SALA DE FIESTA**

CABALA (Hotel de la Almudaina) Tarde y noche: Baile.

CASA VALLES. — Noche: Baile y atracciones.

CHUMBO (Hotel Pireo). — Todas las noches: Baile.

CLUB SALEM. — Todas las noches: Baile y atracciones.

GOMILA. — Noche: Baile y atracciones.

IBIZA. — Todos los días: Baile y atracciones.

MONTECRISTO. — Noche: Folklore español.

SAINT TROPEZ. — Tarde y noche: Baile.

SESAMO. — Noche: Baile y atracciones.

TRIANA. — Tarde y noche: Baile y atracciones.

TROCADERO. — Tarde y noche: Baile y atracciones.

INSTALACIONES ELECTRICAS Y VENTA DE ELECTRODOMESTICOS EN GENERAL

**Eléctrica OLMOS**  
Olmos, 5 Palma de Mallorca

**Cine Progreso**

AHOR. FUNCIONES CINEMATOGRAFICAS A DIARIO

**HOY**

¡PROGRAMA A TODO COLOR!

**LUCES DE CANDILEJAS**

con MARILYN MONROE, ETHEL MERMAN y DONALD O'CONNOR

**CENTAURUS DEL DESIERTO**

con JOHN WAYNE, JEFFREY HUNTER y VERA MILLS (AUTORIZADO MAYORES)

## Mondeño abandona una profesión

(Viene de la página dieciséis) el hombre vestido de luces fue símbolo de la modestia, de la humildad, en su gloria en los ruedos. Jamás le vimos completar una vuelta al ruedo, refugiándose en seguida en cualquier burladero, rehuyendo claramente las apoteosis. Respetaba grandemente las decisiones de los públicos, pero no tenía el regusto de las ovaciones. Realmente, él no buscaba la gloria taurina, que era, ir a lo más, pretexto para alcanzar glorias eternas.

**"SE PIERDE UN TORERO Y SE GANA UN FRAILE"**

Hemos leído esta frase —y nos gustó— en un periódico del Vaticano. Supone un compendio de nueve palabras de la vida de un hombre. "Mondeño" se ha despedido ya de los toros en España. Ahora lo hace en América. Al regreso irá a Pamplona y entrará como novicio en un convento de Dominicos.

Toda su vida pública y privada estuvo presidida por el fervor religioso, dedicado a practicar el bien. Los miembros de

su cuadrilla, su apoderado, su mozo de espadas, fueron su "familia taurina", como él decía. Bien que el veterano y bonísimo persona que es el banderillero Villalba siente la separación. Si en el ruedo "Mondeño" era de admirar por su valentía y su sentido de la responsabilidad, más era de admirar su modestia dentro y fuera de los ruedos, su ir día tras día ante el altar, el sitio donde más a gusto se encontraba. Fue torero de fama y, sin embargo, ninguno de los entusiasmos que el torero famoso provoca le quebrantaron. Supo con serenidad y sonrisas renunciar a todo lo mundano.

Seguros estamos de que el deseo más ferviente de "Mondeño", en su nuevo estado de vida, es ser misionero.

Si por conseguir dinero para sus padres demostró tal valentía en los ruedos, ¿qué clase de valor no saldrá de su alma en el servicio de Dios?

M. CASIELLES

(Exclusivo para PYRESA)

## La gripe no es tan inofensiva como parece

(Viene de la página dieciséis) horas, dan un total de un millón seiscientos mil a dos millones cuatrocientas mil horas. Estas cifras explican suficientemente el interés que todos los países dedican a este problema y los esfuerzos que se realizan para hallar un tratamiento rápido y eficaz a tan costoso mal.

### LAS GRANDES EPIDEMIAS

En el pasado siglo, tres grandes epidemias gripales invadieron Europa y se extendieron por América. Pero la más grave y la mejor conocida corresponde al siglo en que vivimos. Fue la de 1918, en cuyo mes de enero, —aún no concluida la Primera Guerra Mundial—, se registró en el Japón una pequeña epidemia gripal. Pero aquella enfermedad, que al principio carecía de importancia, se convierte bruscamente en un mal terrible, que se complica con bronconeumonía, con edema agudo del pulmón, con meningitis. Un mal que mata a uno de cada tres enfermos. Y cuanto más se agravan sus efectos, tanto más contagioso se torna; en solo dos meses cruza el mar, atraviesa China, el resto de Asia, Rusia y Alemania. En abril del mismo año se desarrolla en los puertos marítimos y afecta sucesivamente a todos los del Mediterráneo y el Atlántico, hasta llegar a los Estados Unidos y repercutir seguidamente en toda América. En sólo un trimestre ha dado la vuelta al mundo y ha afectado a cien millones de personas. No es ya la enfermedad benigna que conocemos, puesto que cuando la epidemia cede finalmente, a principios de 1919, es decir, tras un año de duración, ha significado la muerte de 250.000 personas en el Japón y de seis mil

liones en la India. Pero sus coletazos, que duran hasta bien entrado el año 20, ocasionarán aún en América varios millares de víctimas...

Desde aquel momento, las autoridades científicas de todo el orbe dejaron de considerar a la ligera la gripe, y todos los laboratorios del mundo se consagraron seriamente a la tarea de estudiar a fondo el problema. ¿Cómo la gripe puede transformarse en un flagelo tan temible? Varias causas posibles han sido estudiadas sucesivamente. No cabe duda de que cada una de ellas desempeña un papel específico; pero es muy difícil, aún con el progreso de la investigación en los últimos años, determinar su importancia particular y sus relaciones mutuas.

### TODA UNA SERIE DE HIPOTESIS

Las bruscas variaciones de la presión barométrica y, para algunos, hasta las variaciones de la ionización de la atmósfera, podrían ser factores agravantes de las epidemias gripales. Pero, en rigor, resulta muy difícil comprobar la veracidad de estas influencias y, sobre todo, darles categoría de causas necesarias.

Otros investigadores han concentrado su atención en el examen de un aspecto distinto del problema. Advirtiendo que la gripe es tanto más grave cuanto más fatigado se encuentra el individuo que padece el contagio, —hasta el punto de que los casos más serios se dan con frecuencia en convalecientes de otras enfermedades, en las mujeres embarazadas y en los hombres agotados mental y físicamente—, pensaron que la epidemia de 1918 había sido singularmente grave por que las gentes,

en el cuarto año de la guerra, se hallaban en extremo deprimidas y deprimidas. Sin embargo, esta teoría quedó desmentida por las circunstancias de la última guerra mundial. En efecto, las condiciones en que vivieron los europeos bajo la ocupación y la guerra, fueron mucho peores que en 1918, y sin embargo, no se produjo ninguna epidemia gripal seria.

Queda finalmente una última hipótesis. Hemos visto que hasta la gripe más benigna fatiga siempre a los pulmones y que los que fallecen a consecuencia de una gripe, sucumben, en realidad, de bronconeumonía o de edema agudo del pulmón. Ahora bien; estas afecciones mortales no parecen producidas por el mismo microbio de la gripe, sino por otros perfectamente conocidos: neumococos y estreptococos. En consecuencia, los investigadores han concluido que el virus de la gripe, al fijarse en los pulmones, no provoca en ellos lesiones graves, sino que los debilita y los hace más vulnerables, de tal manera que los otros microbios encuentran así un terreno más propicio y favorable para causar enfermedades de mayor gravedad.

### EL VIRUS GRIPAL

Ya en 1882, Pfeiffer creía conocer el virus de la gripe. Encontraba, en la saliva y en los pulmones de los enfermos un microbio muy fino y muy corto: un cocobacilo. Inoculándosele al mono y al hombre, provocaba una enfermedad muy semejante a la gripe. Sin embargo, cuando años después los especialistas reprodujeron estas experiencias, no pudieron provocar la gripe sino en un porcentaje muy reducido de casos. Fue entonces cuando Charles

Nicoll descubrió el "virus filtrable" de la gripe, extrayéndolo de las mucosidades de los "engripados" en los dos primeros días de la enfermedad. Después de filtradas, esas mucosidades no conservaban ningún microbio. Sin embargo, inoculadas al mono, provocaban una enfermedad exactamente igual que la gripe del hombre.

Desde entonces, las investigaciones han avanzado considerablemente. Se ha podido cultivar el virus en el embrión del pollo. Estos cultivos se efectúan sobre huevos de gallina después de incubados de cuatro a dieciséis días, y se ha observado que el virus de la gripe posee una propiedad absolutamente particular: provoca la muerte del embrión por aglutinamiento de glóbulos rojos.

Todos estos experimentos con vencieron a los especialistas, y ya nadie duda de la existencia de este virus de la gripe. Sin embargo, no por ello asombra menos la presencia del cocobacilo de Pfeiffer en casi todos los enfermos gripales. De ahí que, actualmente, los investigadores se pregunten si los dos microbios no actuarán combadadamente, y si el "ultravirus" no será, en cierto modo, el microbio del microbio, algo así como un parásito del bacilo de Pfeiffer.

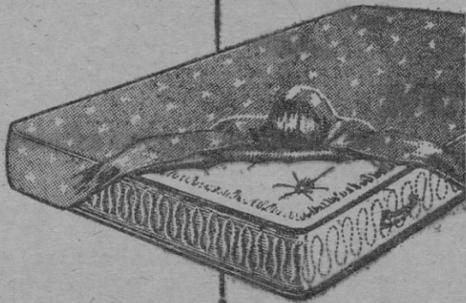
KARL F. ZIRKLER  
(Exclusiva para PYRESA)

### DISTINGUIDO LECTOR

Le ofrecemos el escudo de su apellido, con la literatura de su origen. Escriba con sus datos a HERALDICA ROSTAND. García Morato, 74. Madrid (10)

Solo vendemos calidad

Por eso tenemos



Único de muelles sin nudos

distribuidor

**Colchones SALOM**

Balmes, 127

Tel. 15129

PALMA DE MALLORCA

deje que SCHWANK le proteja del frío!

En su casa, en su taller o en su oficina, los rayos infrarrojos por gas butano -patente Schwank- de la estufa Infrasoil-Vedette, le harán olvidar los problemas del frío.



**INFRASOL Vedette**

240 cm.² de superficie radiante • válvula de seguridad Junkers • mueble totalmente metálico •

otros modelos para gas ciudad y butano \*



Fabricados por **SOCIEDAD ANONIMA Kromschroeder**  
C. Industria, 276 bis al 290 - Barcelona-13

De venta en los establecimientos del ramo

Desconfíe de imitaciones • Solamente es SCHWANK el figura la "S" en cada una de sus placas.

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA BALEARES

**MIGUEL MUT AMENGUAL**

Avenida Conde Sallent, 25 y 27 y San Miguel, 232 y 234.

Teléfono 22949 - PALMA

VENTA EN LOS ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

## Prestigiosos

"FRANCE"

Chapado oro labrado.  
Chapado oro forrado cocodrilo.  
Chapado oro lacado liso o cebrado.  
Dorado forrado cerdo o lagarto.  
Plateado labrado, forrado box, cerdo o lagarto.  
Plateado lacado, liso o cebrado.

## Elegantes

"CLASSIC"

Astracán negro.  
Anodizado tabaco.  
Cromado labrado.  
Forrado box, lagarto, cerdo o cocodrilo.  
Baby lujo con mec. chap. oro.  
Orfebrería chap. oro labrado y el nuevo encendedor de orfebrería DIRECTOIRE.

## Funcionales

"COMPOUND"

Astracán negro.  
Anodizado varios colores.  
Cromado labrado o lacado liso.  
Forrado box, cerdo, lagarto o cocodrilo.  
Plata de ley y plateado.  
Chapado oro de 10 ó 20 M.  
Chap. oro laca de china o lido, cocodrilo.

Ofrezca

# SILVER MATCH

GARANTIA ILIMITADA

## LA FOREST, S. A. - BARCELONA

# La gripe no es tan inofensiva como parece

## Sumamente contagiosa, encierra siempre el riesgo de complicaciones pulmonares

### La epidemia de 1918 dio la vuelta al mundo, duró más de un año y causó millones de víctimas

La aparición del invierno con sus bruscas variaciones de temperatura, sus lluvias y nieves y sus olas de frío que sorprenden a veces tras un día soleado y hasta caluroso, inaugura casi siempre el "año gripal". En general, nadie se preocupa demasiado al principio: ha visto todo el mundo una y otra vez como esas epidemias de gripe desaparecen con la misma facilidad con que se habían presentado. Y así sucede casi siempre. En su forma más común y corriente, la gripe es una enfermedad benigna que se manifiesta con un poco de fiebre, una ligera pesadez muscular, la nariz que corre y una fatiga que persiste durante ocho o diez días. Nada más. Sin embargo, y a pesar de esta benignidad aparente, la gripe es un grave flagelo que preocupa a los higienistas del mundo entero.

**¿QUE ES LA GRIPE?**  
La gripe es una afección contagiosa que se presenta con los síntomas descritos. El contagio se efectúa por intermedio de

las gotitas de saliva que la persona enferma arroja sin querer a la atmósfera y que el hombre sano respira. Esas partículas

contienen el virus gripal, que se deposita en las fosas nasales, la laringe y la tráquea, donde provoca una inflamación local, causante de los repetidos estornudos y toses y del flujo nasal, indicios del comienzo de la enfermedad.

Es preciso insistir sobre estas primeras manifestaciones de la dolencia, ya que ese resfriado, esa coriza, por los estornudos que provoca, entraña nuevas proyecciones de partículas contagiosas, de modo que es en ese periodo inicial cuando se disemina mejor el mal. El virus de la gripe no se detiene, sin embargo, en estos leves transtor-

nos, sino que, dos o tres días más tarde, aporta una nueva serie de complicaciones: pulmonares al principio (frecuentemente se producen ligeros edemas en los pulmones), y nerviosas luego (sensación de cansancio, neuralgia, etc.).

No es ciertamente fácil la explicación del mecanismo de estos trastornos. ¿Es el mismo germen el que los produce? ¿O el germen segrega una toxina y es ésta la que los provoca? Nada cierto puede afirmarse a este respecto. En cualquier caso, el problema carece de importancia práctica en la gripe que pudieramos llamar normal, cuya curación se produce sin dificultad, casi siempre, en el término de tres o cuatro días.

**LA GRIPE, FACTOR DE SERIOS PERJUICIOS SOCIALES**

Lo cierto es, sin embargo, que no siempre la gripe es una dolencia tan leve y benigna como la que hemos descrito. A menudo se complica con la congestión pulmonar, en muchos casos poco grave, pero en algunos mortal. Pero aún en los casos más benignos, la gripe es un mal social de enorme gravedad. Afección sobre todo fatigante, obliga al enfermo a tomarse de siete a diez días de convalecencia para recuperarse. Es decir, la persona afectada faltará, forzosamente, a su trabajo entre siete y diez días. Esto no tendría ninguna importancia si los afectados fuesen pocos; pero se trata, como hemos dicho, de una enfermedad extremadamente contagiosa, cuyas víctimas se cuentan por millares en cada epidemia. El problema, como se comprenderá, asume entonces inusitada gravedad por sus consecuencias económicas y sociales. Si bien no tenemos estadísticas oficiales sobre la cantidad de horas de trabajo perdidas por esta causa en España durante los últimos inviernos, no cabe duda de que alcanza cifras muy respetables. Calculando en veinte o treinta mil los "engripados" por año y que cada uno de ellos falte a su trabajo un término medio de diez días, se pierden anualmente de doscientas a trescientas mil jornadas de labor, que multiplicadas por ocho (Continúa en la página quince)



CON LOS FUERTES FRIOS, LLEGA LA GRIPE.



LE  
**NOUVEAU**  
PARFUM  
DE  
**GUERLAIN**

Los Productos Guerlain se venden en un número muy limitado de Depósitos siempre los mejores Establecimientos

## Mondeño abandona una profesión para entregarse a la más alta vocación

**A**l Toreo, como a todo arte, se debe ir arrastrado por la fuerza de la vocación, pero el arte del Toreo ofrece tal panorama de beneficios económicos que no faltan quienes acuden a él sin la fiebre de la ambición artística y, en cambio, sí con delirios de enriquecimiento. Como es natural, el fracaso suele acompañar a todas estas tentativas por cuanto que resulta absurdo jugar al azar como si se tratara de rellenar unas quinielas.

**AMBICIÓN EJEMPLAR**  
Tenemos el caso de Juan García "Mondeño" que es singular, como singular es la vida entera del torero de Puerto Real. "Mondeño" no sintió nunca la vocación taurina, la entrega decisiva al arte de torear. "Mondeño" llegó a los toros atraído por el dinero, pero no podemos incurrir en la equivocación de encasillarle en lo que antes decíamos de quienes, sin vocación, pretenden obtener dinero de los toros. "Mondeño" ni es aventurero en el arte taurino ni en cosa alguna.

y tal cuerpo tomaba en su mente la decisión que tenía que adoptar que decidió ser torero. No tenía vocación, pero sí mucha afición, y en ella se amparó para realizar sus inmediatos propósitos.

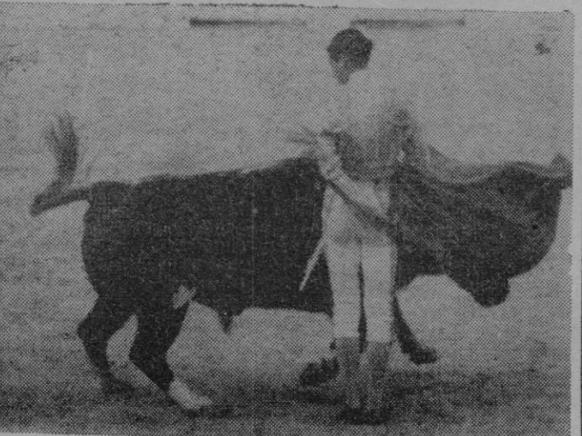
"Mondeño" tenía una gran ambición noble. Ganar dinero suficiente para asegurar la tranquilidad de sus padres, el porvenir de los suyos, y quedar él libre de preocupaciones para entregarse en cuerpo a lo que de alma ya estaba entregado.

**HONRADEZ TORERA**  
Por consiguiente, "Mondeño" llegó a la profesión taurina más por cálculo que por afición, pero pocas veces se podrá ver en el ruedo un torero tan consciente de su responsabilidad como el diestro de Puerto Real, un torero de tan meticolosa honradez profesional, un artista de tan extraordinario respeto al público.

El milagro se produjo: un torero llegado en tales condiciones a la profesión adquirió pronto personalidad propia, cobró ese sello especial que imprime singularidad, "Mondeño"

ra ese pase por entenderse que por estilo y ejecución había superado con mucho incluso el arte y emoción que a este pase le llama "Manolete". Críticos hubo que decididamente lo denominaron "mondeñinas".

Si en el arte taurino es "Mondeño" lo que dejamos escrito, (Continúa en la página quince)



"MONDEÑO" EN UNA MANOLETINA MUY PERSONAL

El niño Juan García sintió muy pronto la inquietud social. Y muy de cerca. Vió un día entregaban por un trabajo duro. Le pareció injusto y se indignó contra el salario mezquino. En el transcurso del tiempo el poco dinero de sus padres le preocupó, sobre todo cuando comenzó a rondarle por el caletre una gran decisión. Tanto le resquemó la pobreza de los suyos

creó un toreo con regusto de pintura del "Greco": toreo hacia arriba, hacia el Cielo, quizá por esa inclinación hacia las alturas que es en sí mismo la vida toda de "Mondeño". Toreo quietista, parsimonioso, solemne, ceremonioso; con un valor frío, espartano. Su interpretación de las "manoletinas" adquirió tal grandeza, tal emoción, tal espectacularidad, que se reclamó nuevo bautismo pa-

## ELLAS EN EL MUNDO

### La solitaria miss Davey y la chinita abandonada

**E**N su residencia de Barys Mead la sentimental miss Davey soñaba constantemente. Era casi lo único que pedía hacer en sus horas libres, porque tal denominación correspondía a una pequeña y tranquila localidad cerca de Harlow (Inglaterra). Durante el largo y lluvioso invierno en que tenía que quedarse en casa corrigiendo los deberes de la escuela en que era profesora, como cuando el tiempo empezaba a mejorar y permitía algún paseo sobre el verde y brillante "turf" que esmaltaba las suaves ondulaciones del terreno que rodea el pueblo, las ideas de Enid giraban casi siempre sobre el mismo tema.

Ni envidiosa ni envidiada vivía casi feliz en aquel tranquilo rincón del mundo, pero su alma alimentaba una nostalgia. Bien puede pensarse que había sido este mismo signo el que había presidido su vocación en la vida, porque Enid Davey que nunca había estado casada, adoraba a los niños. Su mayor ilusión en esta vida era una risa infantil en su solitaria casa.

A principios del pasado verano y mientras leía un periódico, el corazón le dió un vuelco. Lo que informaban allí era sencillamente una pérdida, pero la más inconcebible de esta vida.

El que una pasajera procedente de Hong Kong hubiera extrañado una maleta en el aeropuerto de Londres, no tendría nada de particular; que el extraviado hubiera sido algún perrito pequinés que travieso y retozón hubiera acabado por escaparse definitivamente de su dueña, tampoco pecaba de su dueña; pero es que lo que la susodicha pasajera había tenido la debilidad de "olvidar" era sencillamente una criatura. Una chinita de diez meses que había aparecido

**Los alumnos de una escuela ofrecen mejores notas para no perder a su maestra. Papilla entre clase y clase**  
Por MATILDE R. DEL PINO

abandonada en un rincón del aeropuerto sin que, de quien la había traído, pudiera saberse lo más mínimo.

No se paró ni a pensarlo. Apenas enterada de la noticia Enid tomó una resolución. Adoptaría a la niña, compararía con ella su modesto bienestar y le proporcionaría todo aquello de que por el momento carecía.

Se personó en Londres y logró localizarla. Del cuello le pendía una cadena con una especie de medalla donde estaba grabado un nombre exótico: Yip Sai Mei. Una carita de marfil con ojos de almendra y una boquita entreabierta por la que parecía vagar una sonrisa de ángel, acabaron de conquistar a la maestra que solicitó legalmente la adopción.

Al cabo de un mes de dudas y temores, la dirección del orfanato que había acogido a la pequeña comunicó a la señorita Davey que su petición había sido favorablemente resuelta: la chinita pasaba a su poder.

Enid fue otra vez a Londres que le pareció más soleada y luminosa que la mismísima Mallorca, y volvió de allí con su criatura, tan feliz como nunca lo había sido.

El verano fue encantador. Yip que se criaba de maravilla, era también una niña buena. No lloraba más que lo indispensable y sonreía a conocidos y extraños hasta hacer que casi desaparecieran sus ojillos almendrados.

El otoño trajo consigo las lluvias, el principio de la escuela y el final de la felicidad de la buenzaza de miss Davey. Su ocupación le obligaba a permanecer casi todo el día en el colegio, la niña era demasiado pequeña para que dar sola tanto tiempo y la única solución viable era llevarla a un jardín de infancia.

Allí la afortunada Yip era tratada como una princesita, pero el tratamiento le costaba a la infortunada maestra una cantidad semanal completamente capaz de dar al traste con su limitado presupuesto.

Trató de remediar la situación tomando una cierta cantidad de clases particulares. Esto si bien la compensaba crematísticamente, le reducía el ya aglomerado tiempo hasta el punto de no poder ver a «su» pequeña más que domingos y días de fiesta.

Tras algunas meditaciones, la señorita Davey tomó a fines de noviembre una seria decisión. Fue como siempre a la escuela pero esta vez a presentar su dimisión. Las lecciones particulares le habían proporcionado un pequeño remanente suficiente para vivir modestamente con la niña durante una temporada, se quedaría en casa a cuidar únicamente de Yip.

La despedida de sus discípulos resultó verdaderamente triste. Enid les dijo adiós con lágrimas en los ojos y los chicos y chicas sólo supieron permanecer en un completo silencio que se prolongó hasta la

hora del recreo. Durante este sostuvieron un consejo y el final de sus conclusiones fue así:

«La señorita debe volver con nosotros que en este momento nombramos a Yip mascota de nuestra clase. Ello quiere decir que nos obligamos a adoptarla, a traerle regalos y a vestirlos. Si hace falta contribuiremos con una pequeña cuota semanal para ayudar a la señorita Davey a sostener el Jardín de Infancia. Lo que queremos es que vuelva».

La maestra lloraba a cántaros al recibir semejante y tan emocionante prueba de cariño, más sin embargo rehusó. «No puedo aceptar vuestro dinero, y tampoco puedo llevarme a Yip para que esté en la escuela. Pero os doy las gracias con todo mi corazón y ya sabéis cuanto os quiero a todos».

Los veintinueve alumnos quedaron algo decepcionados. Tras otra junta general decidieron poner en práctica un nuevo plan de operaciones. Se fueron a ver al director y le pidieron que permitiera a miss Davey tener la chinita en el colegio. A cambio de ello prometían establecer un aceptable coeficiente de mejora en sus notas y conducta. La proposición no pareció desdeñable y por fin el director accedió.

Desde primeros de mes la maestra y su chinita se van juntas a la escuela donde ha quedado establecida una nueva y apreciadísima recompensa para los mejores: ayudar a preparar entre clase y clase, los biberones y papillas con que se alimenta Yip.

La buenzaza de Enid Davey vive en un sueño dorado y la inocente chinita sigue sonriendo a todos mientras contempla la vida con sus ojillos almendrados.



**AYER**  
usted confió en nosotros adquiriendo un aparato OTSEIN.

**HOY**  
correspondemos a su confianza ofreciéndole toda la gama de nuestros fabricados OTSEIN, así como los aparatos IGNIS, de fama mundial, de cuya distribución nos encargamos.



cubren todas las necesidades en aparatos electrodomésticos para el hogar.